
Opel Movano
07/2011
OPEL
Wir leben Autos.
MOVANO

Contenido

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos		Tamaño de neumáticos	delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacio del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo. **Determinadas descripciones, incluidas las de funciones de la pantalla y los menús, pueden no ser aplicables a su vehículo por la variante de modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

⚠ Peligro

El texto marcado con ⚠ **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠ Advertencia

El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ➪. El símbolo ➪ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

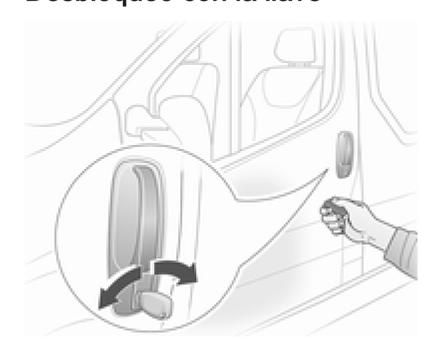
Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Desbloqueo con el mando a distancia



Pulse el botón 🔓 para desbloquear las puertas delanteras. Púlselo de nuevo para desbloquear todo el vehículo.

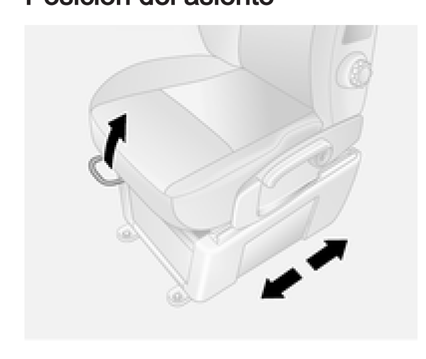
Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Pulse el botón 🚐; sólo están desbloqueados el compartimento de carga y las puertas correderas laterales.

Mando a distancia ⇨ 18, Cierre centralizado ⇨ 19, Sistema de alarma antirrobo ⇨ 26.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento

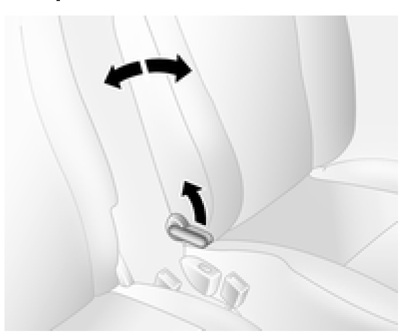


Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ⇨ 35, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

⚠ Peligro
Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Posición de asiento ⇨ 35, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

Altura del asiento

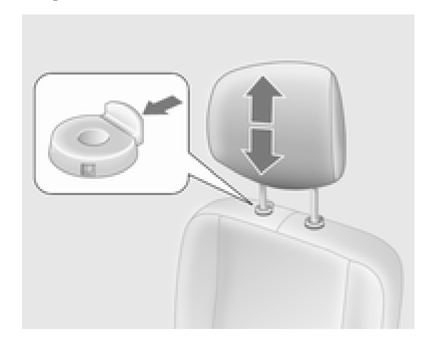


Movimiento de la palanca

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 35, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el resorte de retención, ajuste la altura y enclávelo.

Reposacabezas ⇨ 34.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 35, Cinturones de seguridad ⇨ 42, Sistema de airbags ⇨ 45.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior

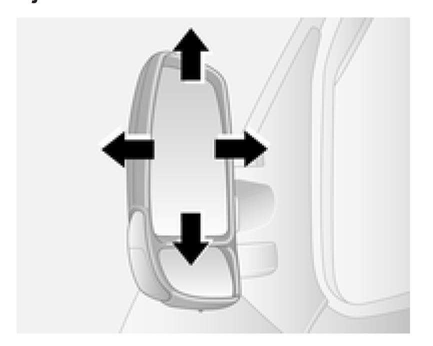


Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Retrovisor interior ⇨ 30.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Bascule el espejo en la dirección requerida.

Retrovisores exteriores ⇨ 29.

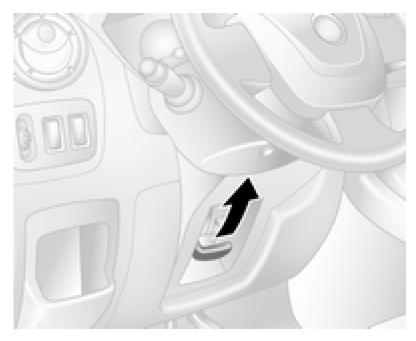
Ajuste eléctrico



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 29, Ajuste eléctrico ⇨ 29, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 29, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 30.

Ajuste del volante

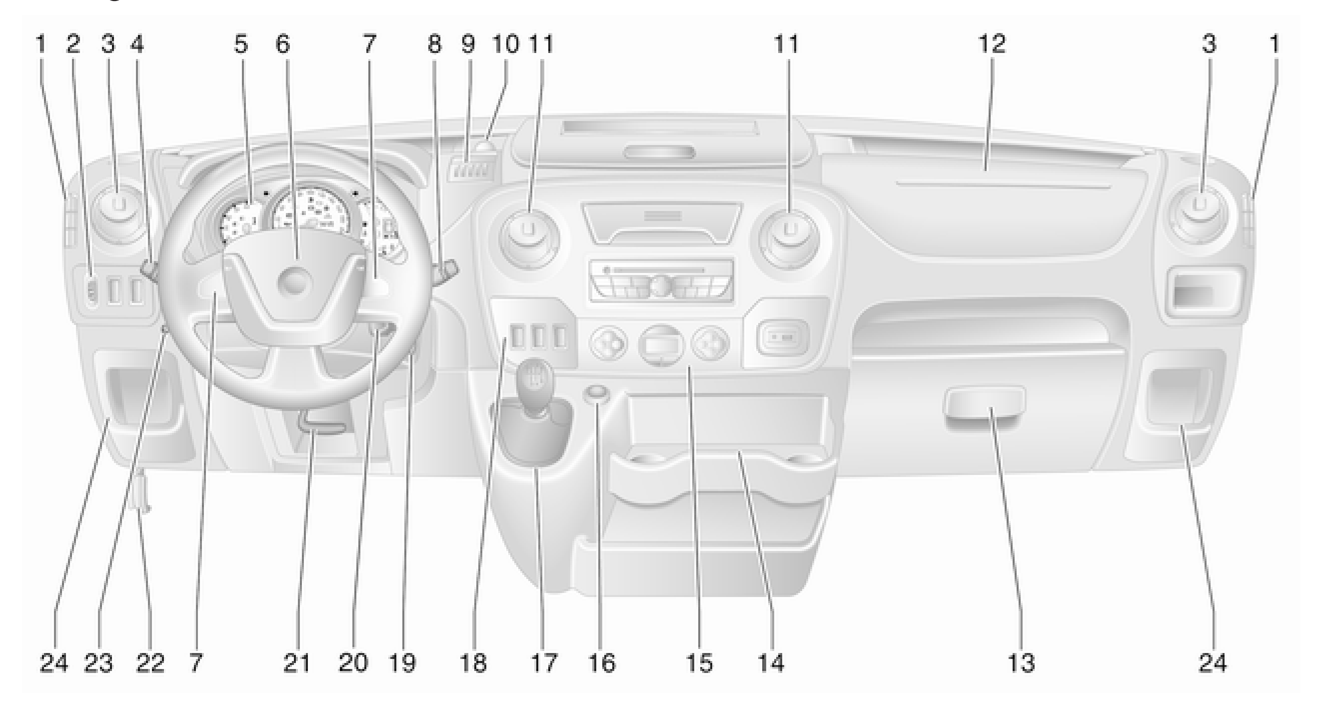


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

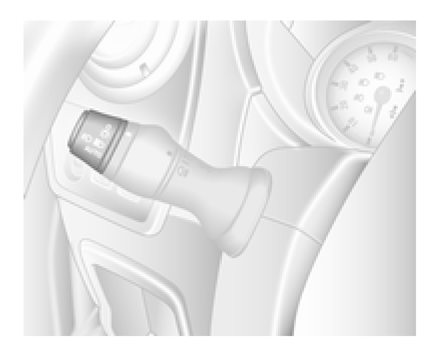
El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 45, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 106.

Vista general del tablero de instrumentos



Iluminación exterior

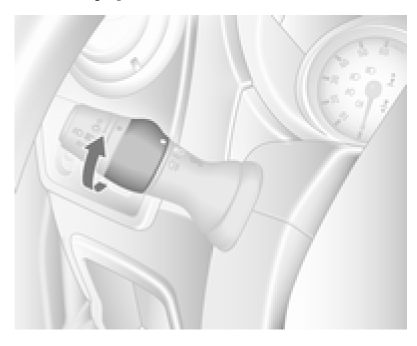


Gire el conmutador de las luces:

0	=	Desconectar
☼	=	Luces laterales
≣D ≣D	=	Faros
AUTO	=	Control automático de las luces: Los faros se conectan y desconectan automáticamente
≢D	=	Faros antiniebla
O≢	=	Piloto antiniebla

Iluminación ⇨ 85, Dispositivo de aviso de faros encendidos ⇨ 81.

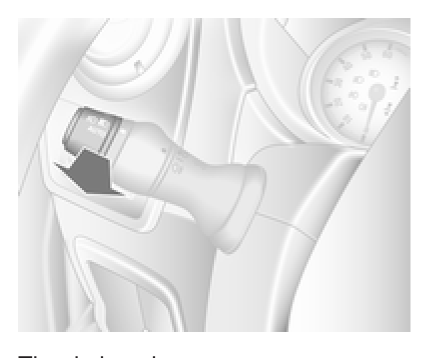
Faros y piloto antiniebla



Gire el conmutador de las luces:

≢D	=	Faros antiniebla
O≢	=	Piloto antiniebla

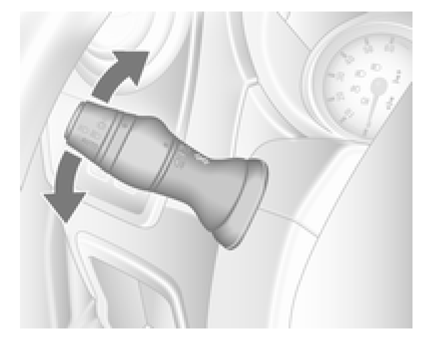
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Tire de la palanca.

Luz de carretera ⇨ 86, Ráfagas ⇨ 86.

Señalización de giros y cambios de carril



palanca hacia arriba	=	intermitente derecho
palanca hacia abajo	=	intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 87.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Luces de emergencia ⇨ 87.

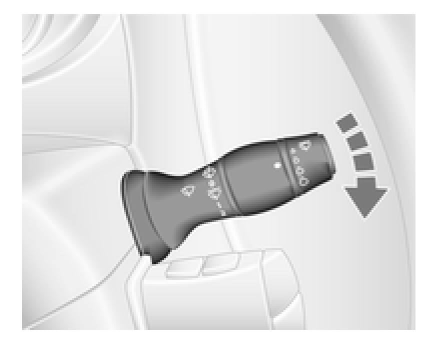
Bocina



Pulse ⊸.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



0 = desconectar

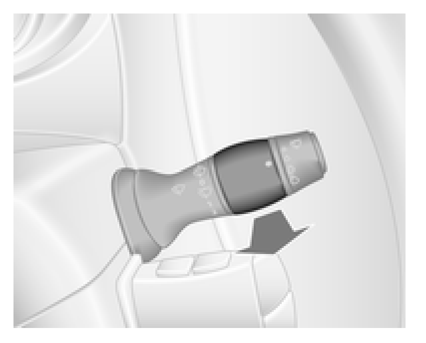
--- = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia

1 = velocidad lenta

2 = velocidad rápida

Limpiaparabrisas, barrido automático con sensor de lluvia ⇨ 66, Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas ⇨ 135.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca.

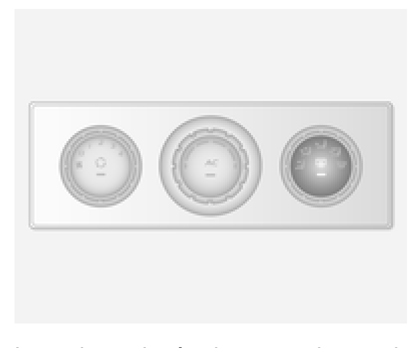
tirón corto = el limpiaparabrisas se activa una vez y se pulveriza líquido de lavado al parabrisas

tirón largo = los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos y se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas

Lavaparabrisas ⇨ 66, Sustitución del limpiaparabrisas ⇨ 135 Líquido de lavado ⇨ 133.

Climatización

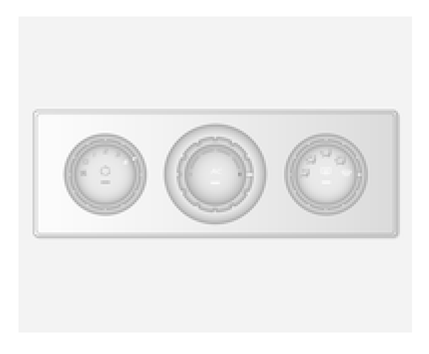
Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón ⧈.

Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 30, Luneta térmica trasera ⇨ 32.

Desempañado y descongelación de los cristales



Distribución de aire en .

Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

Ponga la velocidad del ventilador al máximo.

Refrigeración **AC** conectada.

Pulse el botón .

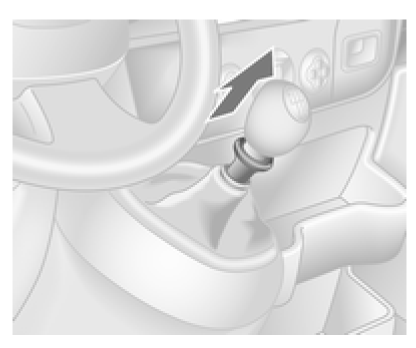
Climatizador automático ⇨ 92.

En vehículos con climatizador automático, pulse el botón . La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Climatizador automático electrónico ⇨ 94.

Caja de cambios

Cambio manual

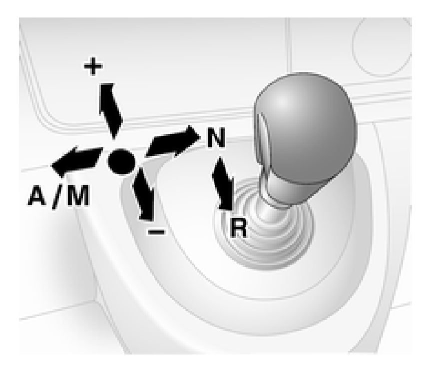


Marcha atrás: con el vehículo parado, pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 109.

Cambio manual automatizado



N	=	punto muerto
●	=	marcha hacia delante
+	=	marcha más larga
-	=	marcha más corta
A/M	=	cambio entre modo automático y manual
R	=	marcha atrás

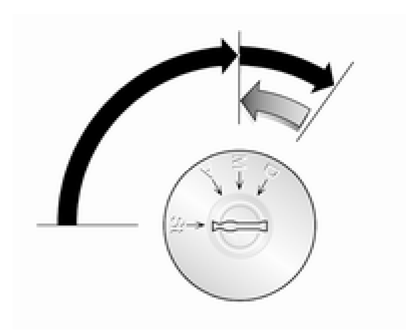
Cambio manual automatizado ⇨ 110.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 148, ⇨ 184.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 130.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 29, ⇨ 35, ⇨ 43.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



- Gire la llave a la posición **A**
- mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- accione el embrague y el freno
- no pise el pedal del acelerador
- gire la llave a la posición **M** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control ꝏ en el centro de información del conductor
- gire la llave a la posición **D** y suéltela

Arranque del motor ⇨ 106.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor. Gire la llave del encendido a la posición **St** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo ⇨ 26 con el botón 🔒 del mando a distancia.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Cierre las ventanillas.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 129.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 18, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 128.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 161.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema antirrobo
- Sistema de alarma antirrobo

Dependiendo del modelo, el vehículo puede tener un mando a distancia de 2 botones de 3 botones.

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros aproximadamente, pero este alcance puede verse afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo en un taller.
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Desbloqueo ⇨ 19.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.



Desmonte el tornillo y abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.

Sustituya la pila (tipo CR2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Vuelva a montar el tornillo y apriételo.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Con el mando a distancia de 3 botones, se pueden desbloquear y bloquear por separado las puertas delanteras y las puertas correderas laterales/el compartimento de carga.

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con el mando a distancia de 2 botones



Pulse el botón 🔓: se desbloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Desbloqueo con el mando a distancia de 3 botones



Dependiendo de la configuración del vehículo:

- Pulse el botón 🔓: se desbloquean las puertas delanteras.

  Pulse de nuevo 🔓: Se desbloquean también las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.
- Pulse el botón 🔓: se desbloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Después de desbloquear el vehículo, si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran unos 2 minutos, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente.

Bloqueo del vehículo

Cierre todas las puertas y el compartimento de carga. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Bloqueo con el mando a distancia de 2 botones



Pulse el botón 🔒: se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con el mando a distancia de 3 botones



Pulse el botón 🔒: se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Nota
Si procede, la vigilancia del habitáculo por el sistema de alarma ⇨ 26 se desconecta manteniendo pulsado el botón 🔒 (lo que se confirma mediante una señal acústica).

Si la acción no fue intencionda, vuelva a desbloquear las puertas y pulse brevemente el botón 🔒 para bloquear el vehículo.

Compartimento de carga

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 2 botones



Pulse el botón 🔒 o 🔓 una vez: Se bloquea o desbloquea el compartimento de carga.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 3 botones



Dependiendo de la configuración del vehículo:

- Pulse el botón 🚐: se bloquea o desbloquea el compartimento de carga.
- Pulse el botón 🚐: se bloquean o desbloquean el compartimento de carga y las puertas correderas laterales.

Interruptor del cierre centralizado

Bloquea o desbloquea las puertas y el compartimento de carga del habitáculo.



Pulse el interruptor 🔒 para bloquear o desbloquear.

El LED del interruptor de enciende cuando se bloquea el vehículo.

Avería en el mando a distancia

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura.

Conecte el encendido y pulse el interruptor del cierre centralizado 🔒 para abrir todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo

Bloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura.

Avería del cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura. Las otras puertas pueden abrirse tirando de las manillas interiores.

Bloqueo

Pulse el botón interior de bloqueo de todas las puertas excepto la puerta del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave.

Bloqueo automático

Bloqueo automático después de iniciar la marcha

Esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente todas las puertas y el compartimento de carga en cuanto el vehículo se mueva.



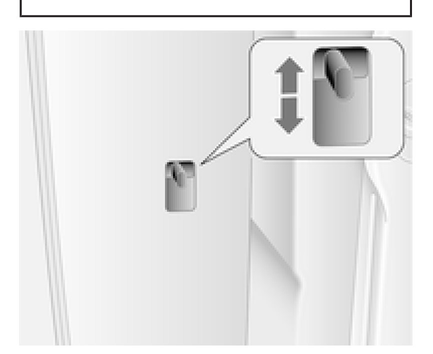
Activación

Con el encendido conectado, mantenga pulsado 🔒 en el interruptor del cierre centralizado durante unos 5 segundos. La activación se confirma mediante una señal acústica.

Desactivación
Con el encendido conectado, pulse 🔒 y manténgalo pulsado durante unos 5 segundos. Sonará un aviso acústico para confirmar que se ha desactivado.

Seguros para niños

⚠ Advertencia
Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.



Baje el seguro para niños: la puerta no puede abrirse desde el interior. Suba para desactivarlo.

Puertas

Puerta corredera

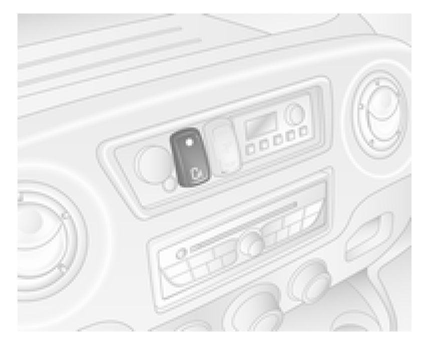


La puerta corredera lateral se puede bloquear desde el interior del vehículo con el seguro interior.

Asegúrese de que la puerta lateral esté totalmente cerrada y bloqueada antes de poner el vehículo en marcha.

Puerta corredera eléctrica

Apertura



Con el freno de mano puesto, pulse el interruptor del tablero de instrumentos para abrir la puerta corredera eléctrica automáticamente; el LED del interruptor parpadea durante la operación.

Cierre

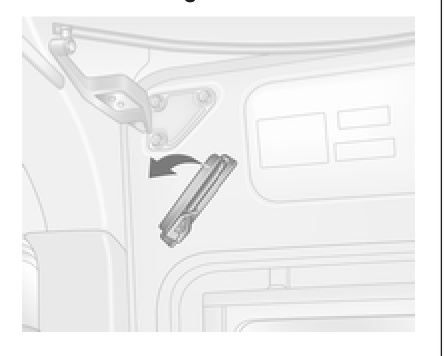
Pulse el interruptor de nuevo. El LED parpadea y suena un aviso acústico durante la operación.

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar la puerta corredera eléctrica. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente la puerta en movimiento durante su accionamiento. Asegúrese de que nada quede atrapado al accionarla y que nadie esté en la zona de movimiento.

Salida de emergencia



En caso de emergencia, suelte la manilla interior y deslice manualmente hacia atrás la puerta corredera lateral para abrirla.

Estribo lateral eléctrico



El estribo lateral eléctrico se acciona automáticamente cuando la puerta corredera eléctrica se abre o se cierra.

⚠Advertencia

Asegúrese de que haya espacio suficiente para que el estribo lateral eléctrico se puede desplegar y plegar totalmente sin obstáculos.

Puertas traseras

Para abrir la puerta trasera derecha, tire de la manilla exterior.

La puerta se abre desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.



La puerta trasera izquierda se desbloquea utilizando la palanca.

⚠Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.

Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo.



Para abrir las puertas a 180º, o más, suelte los tirantes de bloqueo de los fiadores situados en los marcos de las puertas y abra las puertas a la posición deseada.



Cuando se abren las puertas a 270º, se mantienen en la posición totalmente abierta mediante imanes situados en los laterales de la carrocería.

⚠Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.

Cuando cierre las puertas, fije los tirantes de bloqueo a los fiadores del marco de las puertas.

Cierre siempre la puerta izquierda antes que la derecha.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema bloquea mecánicamente las puertas. Para activar el sistema, todas las puertas deben estar cerradas.

Nota
El sistema antirrobo no se puede activar si están encendidas las luces de emergencia o las luces laterales.

La activación y desactivación no son posibles con el interruptor del cierre centralizado.

Activación



Pulse el botón 🔒 dos veces.

Desactivación

Desbloquee las puertas con el botón 🔓 del mando a distancia.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo se acciona junto con el cierre centralizado.

El sistema vigila:
- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El habitáculo
- Compartimento de carga
- La inclinación del vehículo; p. ej., si lo elevan
- El encendido
- La interrupción de corriente de la sirena de alarma

Activación
Todas las puertas y el capó deben estar cerrados.



Pulse el botón 🔒 para activar el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean dos veces para confirmar la activación.

Si las luces de emergencia no parpadean tras la activación, es que una puerta o el capó no están totalmente cerrados.

Desactivación
Al desbloquear el vehículo o conectar el encendido, se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean una vez para confirmar la desactivación.

Nota
Si se ha disparado la alarma, la sirena no se parará al desbloquear el vehículo con la llave. Para detener la sirena, conecte el encendido. Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Activación sin vigilancia del habitáculo
Desactive el sistema de control del habitáculo, por ejemplo, cuando se dejan animales en el vehículo o si se ha programado el calefactor auxiliar ⇨ 98 para que el temporizador lo ponga en marcha.



Dependiendo de la configuración del vehículo:
- mantenga pulsado el botón 🔒 o
- conecte y apague el encendido dos veces de forma rápida, luego cierre las puertas y active el sistema de la alarma antirrobo.

Sonará una señal acústica como confirmación.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desbloqueen las puertas.

Activación sin controlar la inclinación del vehículo

Además, debe desactivarse el control de inclinación del vehículo cuando hay señales ultrasónicas de alto volumen o movimientos que pueden provocar que se dispare la alarma, por ejemplo, cuando el vehículo está en un ferry o en un tren:

- conecte y apague el encendido tres veces de forma rápida, luego cierre las puertas y active el sistema de la alarma antirrobo.

Sonará una señal acústica como confirmación.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desbloqueen las puertas.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultáneamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las señales de alarma está establecido por la ley.

Si se desconecta la batería del vehículo o se corta la alimentación de corriente, se disparará la sirena de alarma. Si hay que desconectar la batería del vehículo, desactive primero el sistema de alarma antirrobo.

Para silenciar la sirena de alarma (si se ha disparado) y, por tanto, para desactivar el sistema de alarma antirrobo, vuelva a conectar la batería del vehículo y desbloquee el vehículo con el botón 🔓 del mando a distancia (o conecte el encendido).

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido y también si se deja la llave en la cerradura del encendido cuando el motor está parado.

Si no se puede arrancar el motor: desconecte el encendido y saque la llave, espere unos 2 segundos y luego repita el intento de arranque. Si no lo consigue, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

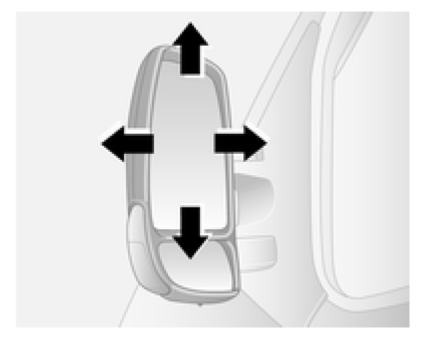
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 19, ⇨ 26.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Ajuste eléctrico

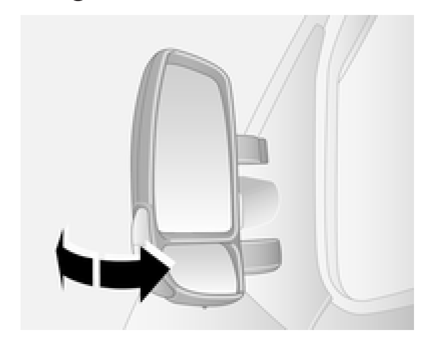


Seleccione el retrovisor exterior correspondiente cambiando el mando a la izquierda o a la derecha, luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Si el mando está en la posición central, no hay seleccionado ningún retrovisor.

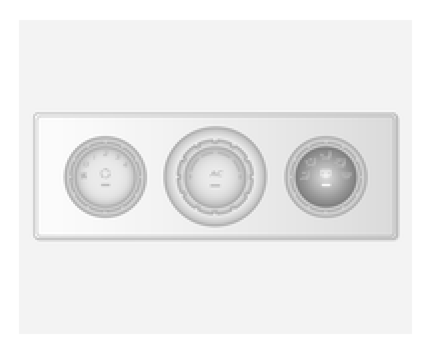
Los retrovisores inferiores no son regulables.

Plegado

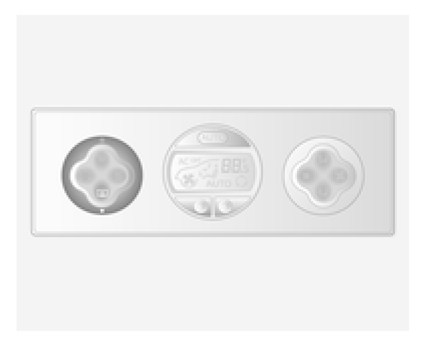


Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Calefactado



Se conecta pulsando el botón ⊞ en cualquiera de los sistemas.



La calefacción funciona con el motor en marcha. Se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 92.

Climatizador automático electrónico ⇨ 94.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Ventanillas

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

En vehículos con función automática en la ventanilla de la puerta del conductor, pulse o levante el interruptor nuevamente para detener el movimiento de la ventanilla.

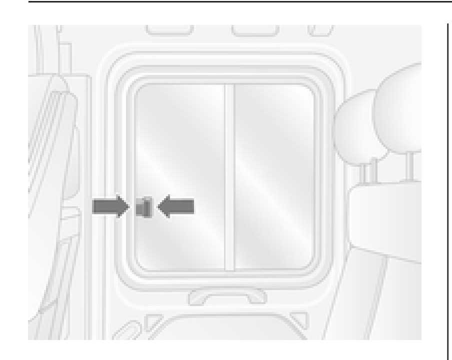
En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Ventanillas traseras

Ventanillas correderas laterales

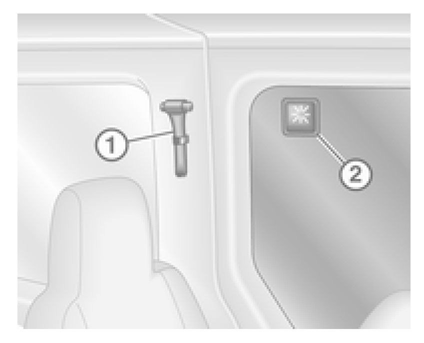


Pulse sobre el resorte y deslice la ventanilla para abrir. Asegúrese de que el cierre se enclave al cerrar.



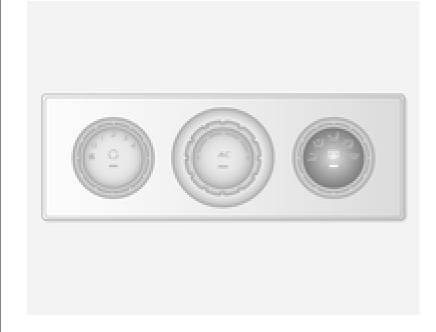
Pulse sobre el resorte y deslice la ventanilla para abrir. Asegúrese de que el cierre se enclave al cerrar.

Salida de emergencia

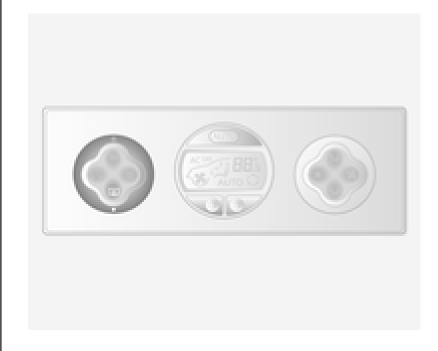


Para utilizar la ventanilla como salida de emergencia del vehículo, utilice el martillo **1** para romper el cristal **2**.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón en cualquiera de los sistemas.



La calefacción funciona con el motor en marcha. Se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 92.

Climatizador automático electrónico ⇨ 94.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

Los parasoles disponen de un soporte para tiques de aparcamiento, por ejemplo.

Techo

Techo de cristal

Salida de emergencia



En caso de emergencia se puede romper el cristal. Utilice el martillo para romper el cristal ⇨ 31.

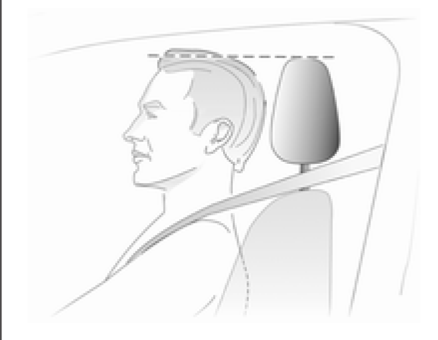
Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas

Posición

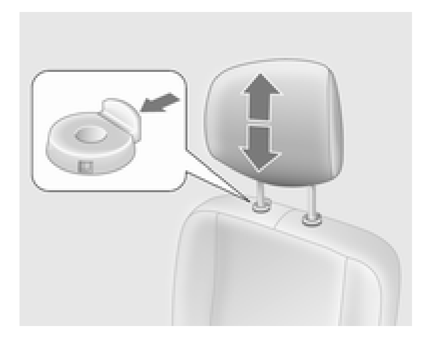
⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del resposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste de la altura

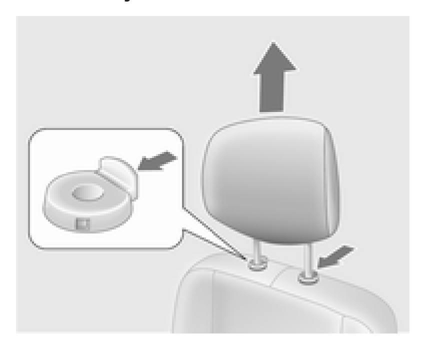


Tire para subirlo o pulse el fiador y baje el reposacabezas. Asegúrese de que el reposacabezas queda fijado.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Desmontaje



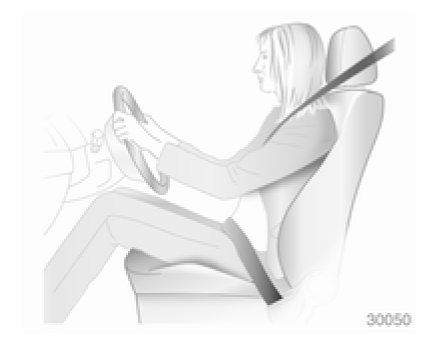
Presione los dos fiadores, tire del reposacabezas hacia arriba y desmóntelo.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga. No circule con los reposacabezas desmontados si el asiento está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia
Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



■ Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

■ Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25º.

■ Ajustar el volante ⇨ 65.

■ Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.

■ Ajustar el reposacabezas ⇨ 34.

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 43.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral ⇨ 36.

Ajuste de los asientos

⚠Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



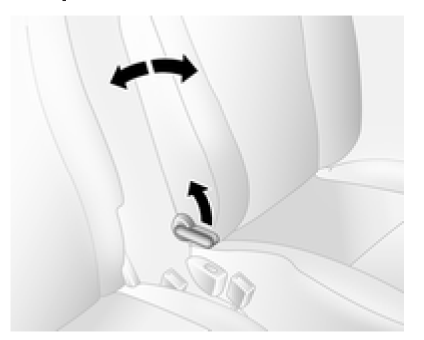
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición del asiento con suspensión



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Respaldo del asiento con suspensión



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

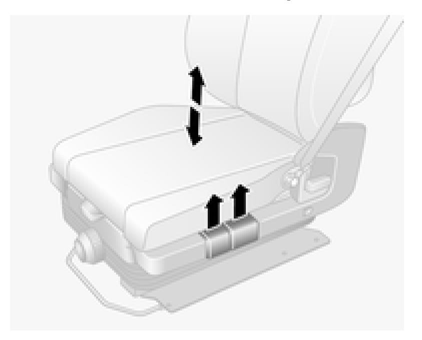
Altura del asiento



Movimiento de la palanca

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Altura del asiento con suspensión



Tire hacia arriba de la palanca de liberación delantera para ajustar la altura de la parte delantera del asiento.

Tire hacia arriba de la palanca de liberación trasera para ajustar la altura de la parte trasera del asiento.

Apoyo lumbar



Ajuste el soporte lumbar para adaptarlo a sus necesidades personales.

Para aumentar o reducir el soporte lumbar, gire la rueda mientras retira el peso del respaldo del asiento.

Apoyo lumbar del asiento con suspensión



Ajuste el soporte lumbar para adaptarlo a sus necesidades personales.

Accione la bomba de mano varias veces (situada en la parte inferior de la unidad) para aumentar la firmeza.

Pulse el botón de liberación (situado en la parte delantera de la unidad) para reducir la firmeza.

Sensibilidad del asiento con suspensión



Gire el mando para ajustar la sensibilidad del asiento de la suspensión.

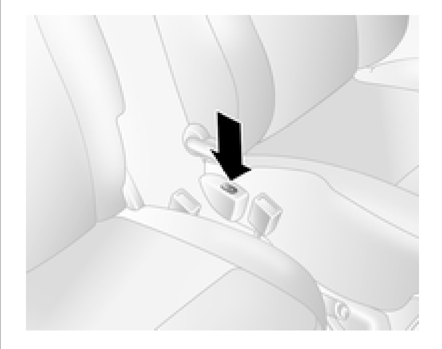
Girar a la derecha	=	Más rígido
Girar a la izquierda	=	Menos rígido

Reposabrazos



El reposabrazos se puede subir cuando no sea necesario.

Calefacción



Pulse el botón [seat heating symbol] para el asiento correspondiente. Pulse de nuevo el botón [seat heating symbol] para desconectarla.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

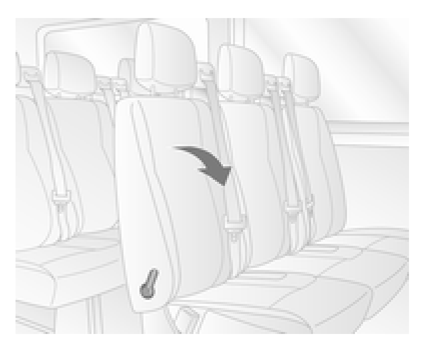
El testigo de control en el botón se ilumina cuando el sistema está conectado, no sólo cuando la calefacción está activa.

No se recomienda el uso prolongado en el nivel más alto para las personas con piel sensible.

La calefacción de los asientos funciona con el motor en marcha.

Asientos traseros

Acceso a los asientos traseros



Para facilitar el acceso a los asientos traseros, tire de la palanca de desbloqueo y abata el respaldo del asiento hacia delante.

⚠ Advertencia

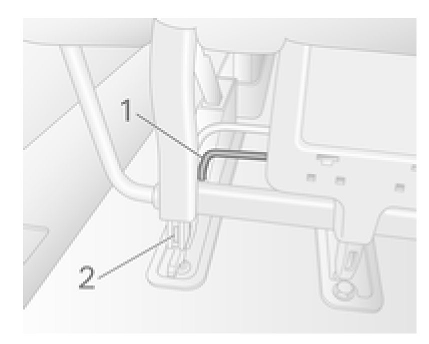
Asegúrese de que el respaldo vuelve a la posición correcta y de que los cierres del cinturón de seguridad enclaven correctamente.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 43.

Asientos traseros desmontables

Desmontaje

En algunas variantes, el espacio de carga se puede ampliar desmontando los asientos traseros.



- Levante la palanca **1** en los dos lados del asiento; los pasadores **2** sobresaldrán de forma visible para indicar que el asiento está desbloqueado.

- Desplace el asiento hacia atrás para soltarlo de los puntos de anclaje del piso.
- Levante el asiento para desmontarlo.

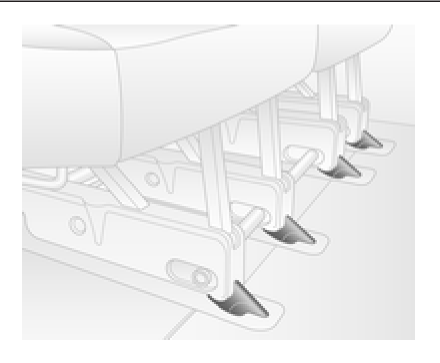
⚠ Advertencia

Los asientos traseros desmontables son muy pesados. No intente desmontarlos sin ayuda.

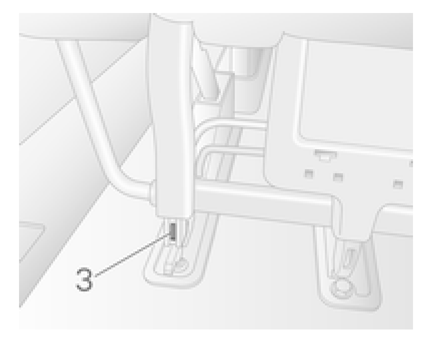
Montaje

Atención

Los asientos traseros no son intercambiables y deben volver a montarse en sus posiciones originales.



Coloque las guías del asiento justo detrás de los puntos de anclaje del piso delantero y deslícelas hacia delante para meterlas.



El asiento se bloquea automáticamente y los pasadores **3** dejaran de verse, lo que indica que el asiento está bloqueado.

Atención

Cuando monte los asientos traseros, asegúrese de que están bien colocados en los puntos de anclaje del piso y de que los fiadores de bloqueo están bien fijados.

Cinturones de seguridad



Los asientos de seguridad se bloquean en caso de aceleración o deceleración del vehículo para sujetar a los ocupantes en la posición en que están sentados. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas que midan menos de 150 cm.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 75.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

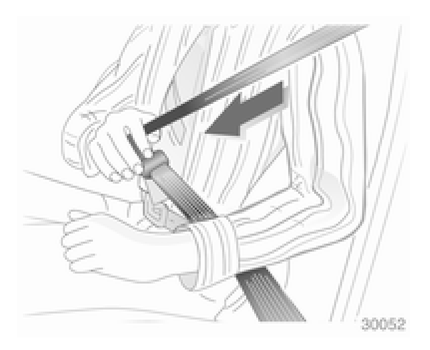
La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control ⇨ 75.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

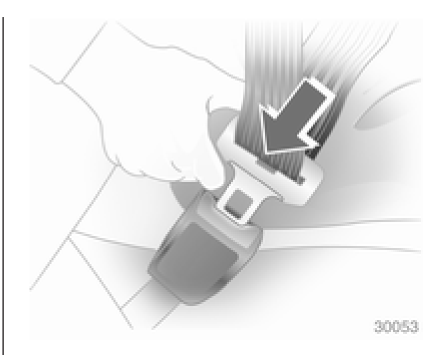
Nota
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

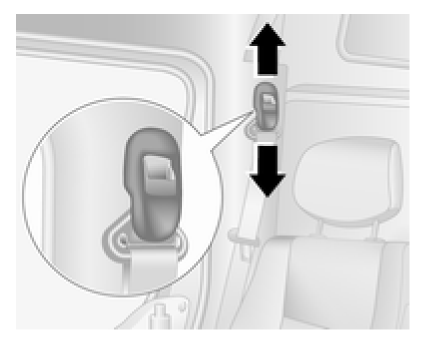


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón.
3. Ajuste la altura y enclave.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje



Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠Advertencia
Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota
La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además de eso, podría ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 75.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por la palabra **AIR BAG**.



También hay una pegatina de advertencia en el lateral del tablero de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta.

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

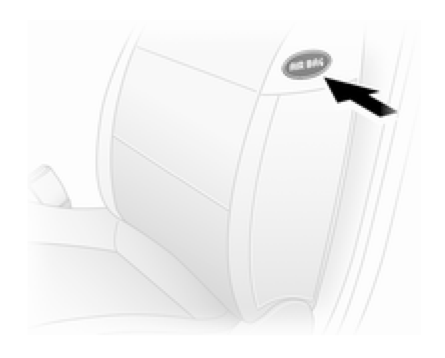
⚠ Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 35.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Desactivación de los airbags

Deben desactivarse los sistemas de airbag frontal y lateral para el asiento del acompañante si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento. Los pretensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante un interruptor en el lado del tablero de instrumentos.



Con la puerta delantera abierta, pulse el interruptor y gírelo en sentido antihorario hasta la posición **OFF**.

Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. El indicador de control se enciende de forma continua junto a la pantalla de información o el tablero de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Se puede montar un sistema de retención infantil según el cuadro de posiciones de montaje ⇨ 50. No debe haber ningún adulto en el asiento del acompañante.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Si el testigo de control no está iluminado, los sistemas de airbag del asiento del acompañante se inflará en caso de colisión.

Si el testigo de control permanece iluminado junto con , indica una avería del sistema. Recurra a la ayuda de un taller.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag ⇨ 75.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠ Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Desactivación de los airbags ⇨ 46.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Es conveniente cambiar el sistema cuando la cabeza del niño ya no pueda apoyarse correctamente a la altura de los ojos.

Los niños menores de 12 años o con una altura inferior a 150 cm sólo deberían viajar en un sistema de retención infantil adecuado. Son adecuados los sistemas de retención infantil que cumplan las normas ECE 44-03 o ECE 44-04.

Como normalmente no se puede colocar bien el cinturón a un niño que mida menos de 150 cm, le recomendamos usar un sistema de retención infantil apropiado, aunque por la edad del niño no sea obligatorio legalmente.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use el sistema de retención infantil adecuado según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños sólo deben entrar y salir del vehículo por el lado opuesto al de circulación del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota
No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Asientos delanteros - todas las variantes

Nivel de peso o de edad	Asiento individual - lado del acompañante[1]		Asiento de banco - lado del acompañante			
	sin airbag	con airbag	sin airbag		con airbag	
			central	exterior	central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	U[2]	U	U	U[2]	U[2]
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U	U[2]	U	U	U[2]	U[2]
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U	U[2]	U	U	U[2]	U[2]

[1] Si es ajustable, asegúrese de que el asiento esté totalmente desplazado hacia atrás. Compruebe que el cinturón de seguridad del vehículo esté lo más recto posible entre el hombro y el punto de anclaje superior.

[2] Asegúrese de que el sistema de airbag del acompañante esté desactivado cuando monte un sistema de retención infantil en esta posición.

Cabina doble - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila	
	Exterior	Central
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U	X

Combi - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila			Asientos de la 3ª fila
	Lado del conductor asiento exterior	Asiento central	Lado del acompañante asiento exterior	
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U[3], +	X	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U[4], +	UF[4], +	UF[4]	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U[4]	UF[4]	UF[4]	X

[3] Desplace el asiento delantero al máximo hacia delante para montar un asiento infantil orientado hacia atrás, luego vuelva a desplazar el asiento delantero conforme a las instrucciones del asiento infantil.

[4] Asiento infantil orientado hacia delante; coloque el respaldo del asiento infantil en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o desmóntelo si fuera necesario; no desplace hacia atrás el asiento situado delante del niño más de la mitad de su recorrido ni incline el respaldo más de 25°.

Bus - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos traseros
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	X

U = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
UF = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal orientados hacia delante para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
+ = Adecuada para un sistema de retención infantil ISOFIX con soportes de montaje y puntos de anclaje, si los hay. Si se utiliza un sistema de retención infantil ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas homologados para el vehículo. Consulte "Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX".
X = Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Combi

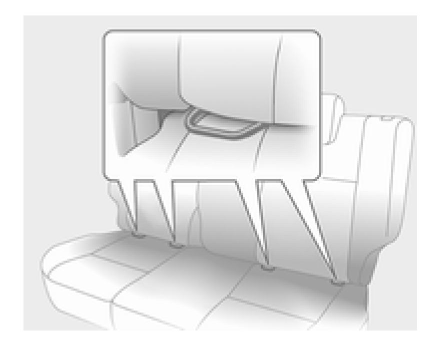
Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	Asientos delanteros	Asientos de la 2ª fila			Asientos de la 3ª fila
				Lado del conductor asiento exterior	Asiento central	Lado del acompañante asiento exterior	
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías ‘específica del vehículo’, ‘limitada’ o ‘semiuniversal’. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 13 kg.
D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.
E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



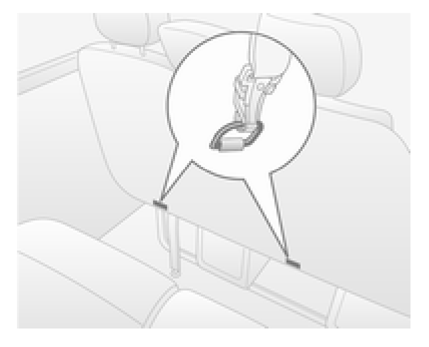
Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Las posiciones de montaje permitidas para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante ✚, IL e IUF en las tablas.

Argollas de fijación de los anclajes

Las argollas de fijación de los anclajes están situados en la parte posterior del asiento.



Además del soporte de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a las argollas de fijación para el anclaje superior. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante IUF en la tabla.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos en el tablero de instrumentos

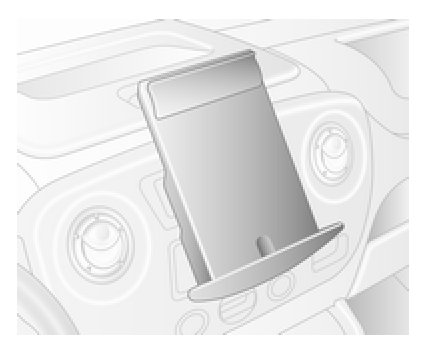


Hay compartimentos portaobjetos, bolsillos y bandejas en el tablero de instrumentos.

En la parte superior del tablero de instrumentos hay un soporte para el teléfono y un portamonedas con clip para tiques.

La bandeja situada en la parte superior central del tablero de instrumentos tiene una tapa.

Portadocumentos



Extraiga el portadocumentos del tablero de instrumentos tirando de la base hacia usted y luego basculándolo hacia abajo.

Para guardarlo, suba la base hasta que el portadocumentos esté en posición horizontal y presione para insertarlo.

Guantera



La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Refrigeración de la guantera ⇨ 103.

Portavasos

Los portavasos están situados en ambos extremos del tablero de instrumentos y en el centro, en la parte inferior del tablero de instrumentos.

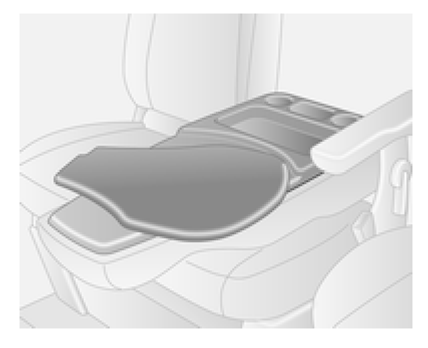
Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ⇨ 70.

Portaobjetos delantero

Hay tres ganchos para ropa en el mamparo de la cabina.

Los bolsillos de las puertas delanteras contienen portabotellas.

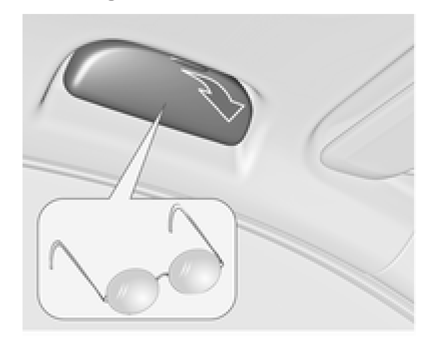
Respaldo del acompañante abatible



El respaldo del asiento del acompañante, una vez abatido, ofrece compartimentos portaobjetos y portavasos.

La bandeja basculante, que se puede utilizar para escribir documentos, se debe volver a colocar en su posición original antes de enderezar el respaldo del asiento.

Portagafas



Para abrirlo, baje la tapa.

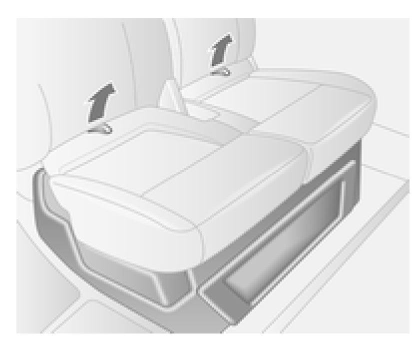
No lo utilice para guardar objetos pesados.

Consola del techo



El peso total que se lleve en estos compartimentos no debe superar los 5 kg.

Portaobjetos bajo el asiento



Usando los dos lazos que hay en la banqueta del asiento del acompañante, tire hacia delante de la banqueta para acceder al portaobjetos debajo del asiento.

Portaobjetos sobre la cabina



El peso total de la carga que se lleve en este compartimento no debe superar los 35 kg.

Portaobjetos trasero

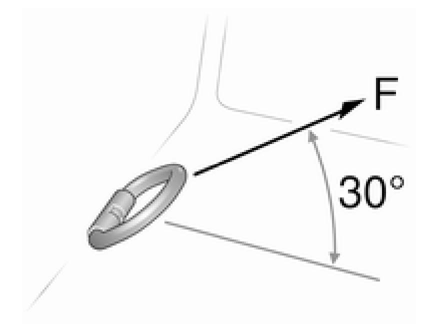
Bus

Se pueden guardar objetos en las bandejas portaobjetos del techo, encima de los asientos traseros de los pasajeros.

El peso total en cada bandeja portaobjetos no debe superar los 35 kg.

Compartimento de carga

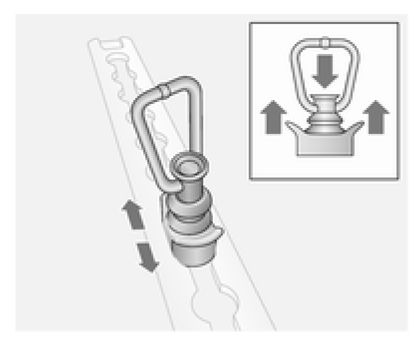
Argollas



Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga con correas de amarre o una red portaobjetos.

La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 5000 N a 30°.

Argollas desmontables



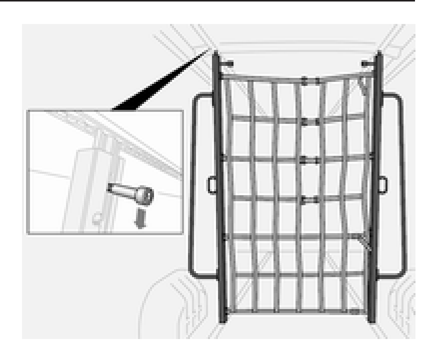
Para cambiarlas de posición, presione sobre el tapón central y deslice la argolla hasta la posición deseada. Asegúrese de que la argolla enclave correctamente en el alojamiento.

Información sobre la carga ⇨ 64.

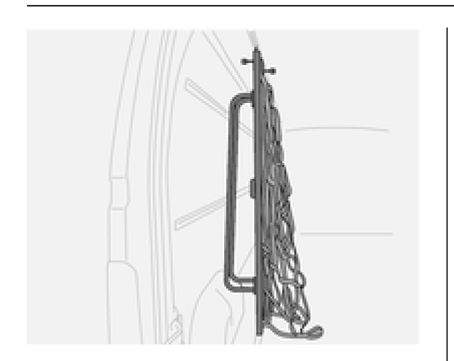
Sistema organizador de la carga

Pared de separación móvil

La pared de separación móvil se puede utilizar entre los carriles del piso y del techo.

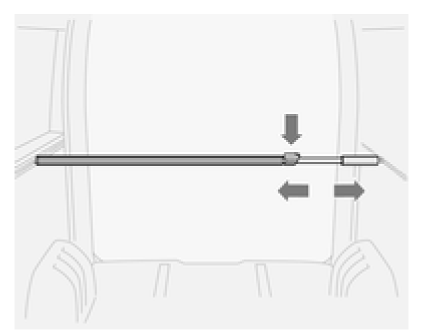


Para moverla, baje el pestillo para desbloquearlo y coloque la pared según sea necesario. Asegúrese de que el pestillo quede enclavado y de que la pared de separación esté en posición vertical.



Guarde la pared de separación en un lado del compartimento de carga cuando no la utilice.

Barras de bloqueo telescópicas



Las barras de bloqueo telescópicas se pueden utilizar en posición vertical u horizontal.

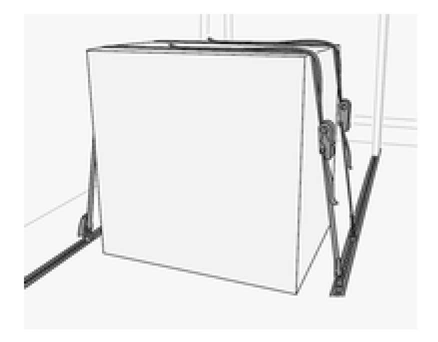
Asegúrese de que las barras de bloqueo estén bien enclavadas en los carriles de carga antes de cargar el vehículo.

Para soltarlas, presione sobre el cierre y deslice la barra al mismo tiempo.

Carga máxima: 100 daN/700mm.

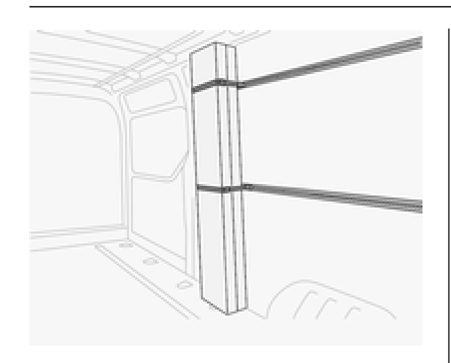
Cinchas de trinquete

Utilizando las cinchas de trinquete apropiadas, se pueden asegurar los objetos a las argollas desmontables en los carriles de carga laterales o del piso.



Usando las cinchas de trinquete, fije el objeto a las argollas desmontables en el piso del vehículo.

Carga máxima: 500 daN/700mm.



Carga máxima: 100 daN/700mm.

Argollas desmontables ⇨ 60, Información sobre la carga ⇨ 64.

Red de seguridad



Baje la red de seguridad de la zona del techo y fíjela a las argollas ⇨ 60.

Ajuste la tensión de las correas para asegurarse de que la carga esté sujeta.

Cuando no se utilice la red de seguridad, debería guardarse en la zona del techo.

Información sobre la carga ⇨ 64.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 59.

Botiquín

El botiquín puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros o en la consola del techo.

Si el botiquín está guardado en la consola del techo, habrá una etiqueta indicativa en la misma.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 59.

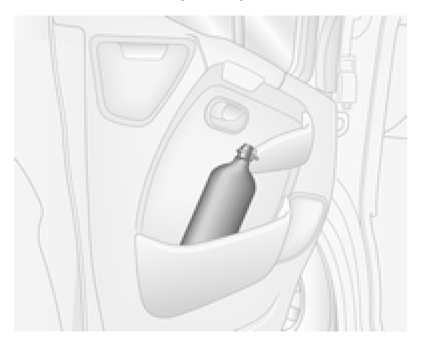
Consola del techo ⇨ 59.

Extintor

El extintor puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.



Usando los dos lazos que hay en la banqueta del asiento, tire hacia delante de la banqueta para acceder.



Un extintor adicional puede ir situado en el panel de la puerta delantera.

Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en la consola del techo.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Más información ⇨ 64.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 60.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto. Además, la placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas están cerradas.
- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 169) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular el peso en vacío según norma CE, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

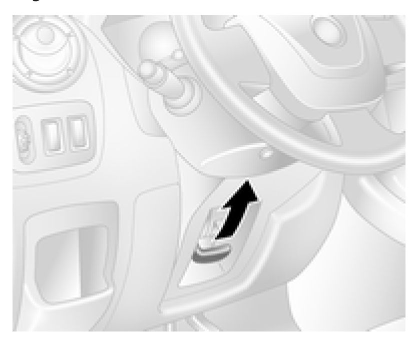
  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.
- La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 200 kg para las variantes con techo estándar. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El regulador de velocidad y el limitador de velocidad se pueden manejar con los mandos en el volante.

Regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 117.

Bocina



Pulse ⊳.

La bocina sonará cualquiera que sea la posición de la cerradura del encendido.

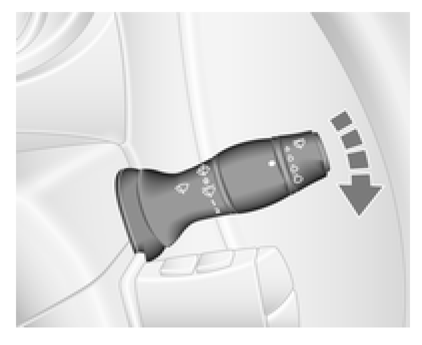
Mandos de la columna de la dirección

El sistema de infoentretenimiento también se puede manejar con los mandos en la columna de la dirección.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

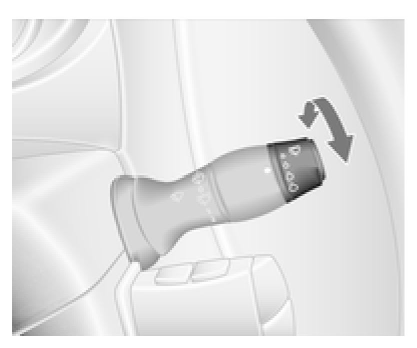


⌔	=	funcionamiento a intervalos
1	=	velocidad lenta
2	=	velocidad rápida

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Funcionamiento automático con sensor de lluvia



⌔ = Funcionamiento automático con sensor de lluvia

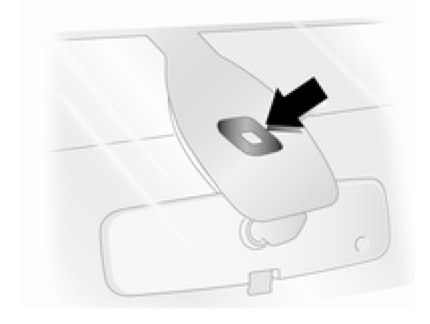
El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Tras arrancar el motor, será necesario volver a seleccionar el modo de funcionamiento automático.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia

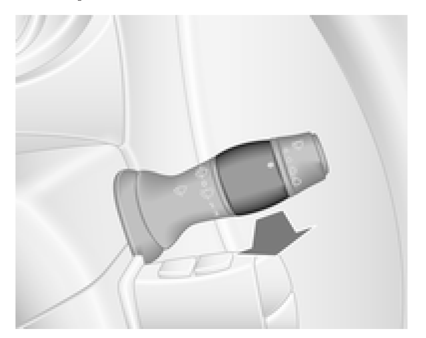
Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

Sensibilidad baja	=	gire la rueda de ajuste hacia abajo
Sensibilidad alta	=	gire la rueda de ajuste hacia arriba



Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

tirón corto	=	los limpiaparabrisas se accionan una vez
tirón largo	=	los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos

Temperatura exterior

8:56 -2.5°C
07.04.2009

El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, parpadea el símbolo **°C** en la pantalla de información como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo continuará parpadeando hasta que la temperatura suba por encima de los 3 °C.

> **⚠ Advertencia**
>
> La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

Dependiendo del vehículo, la hora actual y la fecha puede aparecer en la pantalla de información ➪ 80 o en el centro de información del conductor ➪ 80.

Ajuste de la hora y la fecha en la pantalla de información

Las horas y los minutos se pueden ajustar pulsando los botones apropiados junto a la pantalla o con los mandos del sistema de infoentretenimiento.

Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Ajuste la hora en el centro de información del conductor

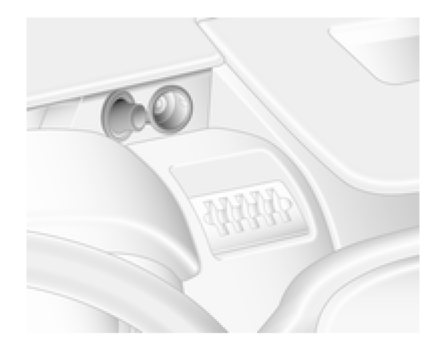


Acceda a la función del reloj pulsando repetidamente cualquier botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas. Cuando la hora parpadea (después de unos 2 segundos):

- Mantenga pulsado el botón inferior
- Las horas parpadean
- Pulse el botón superior para cambiar las horas
- Mantenga pulsado el botón inferior para ajustar las horas

- Los minutos parpadean
- Pulse el botón superior para cambiar los minutos
- Pulse y mantenga pulsado el botón inferior para ajustar los minutos y salir del modo de configuración.

Tomas de corriente



Hay tomas de corriente de 12 V situadas en el tablero de instrumentos y en la parte trasera del vehículo.



Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería. No supere el consumo máximo de potencia de 120 vatios. No conecte ningún accesorio de suministro de corriente, por ejemplo, aparatos de carga eléctricos o baterías.

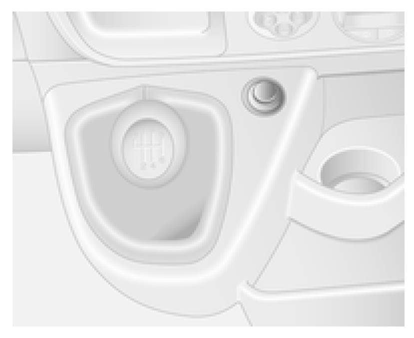
Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

No conecte accesorios de suministro de corriente, p. ej., dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Atención

Para evitar daños en la toma, no utilice conectores inadecuados.

Encendedor de cigarrillos



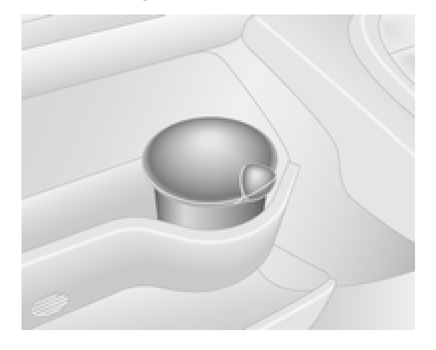
Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero portátil



Cenicero extraíble para su uso portátil en el vehículo. Para usarlo, abra la tapa.

Testigos luminosos e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

La velocidad máxima puede estar limitada por un regulador de velocidad. Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en el tablero de instrumentos.

Sonará un avisador acústico durante 10 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Nota
En determinadas condiciones (p. ej., al descender pendientes pronunciadas), la velocidad del vehículo puede exceder el límite establecido.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia registrada.

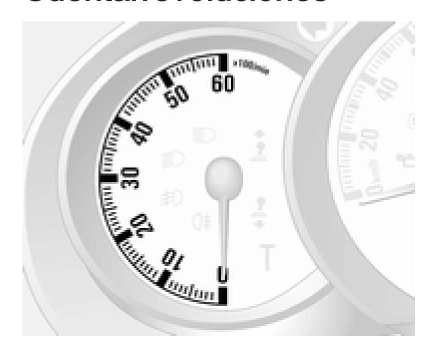
Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Pulse una vez cualquiera de los dos botones en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas para mostrar el cuentakilómetros parcial.

Para ponerlo a cero, mantenga pulsado cualquier botón durante unos segundos con el encendido conectado mientras se muestra el valor del cuentakilómetros parcial. La indicación parpadeará y el valor se pondrá a cero.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención
Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control ⛽ se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 123.

Nunca debe agotar el depósito. Sistema de combustible diésel, purga ⇨ 134.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

zona izquierda	=	el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento
zona central	=	temperatura normal de funcionamiento
zona derecha	=	temperatura demasiado alta

El testigo de control se ilumina si la temperatura es demasiado alta ➪ 76.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Por razones físicas, el indicador de temperatura del refrigerante muestra la temperatura del mismo sólo si hay un nivel adecuado de refrigerante.

Control del nivel de aceite del motor

El control del nivel de aceite sólo será correcto si el vehículo está aparcado sobre una superficie nivelada con el motor frío.

Si el nivel de aceite del motor es correcto, al conectar el encendido aparece brevemente el mensaje **NIVEL ACEITE CORRECTO** en el centro de información del conductor.

Si el aceite del motor está por encima del nivel mínimo, pulse el botón del ordenador de a bordo en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas antes de que pasen 30 segundos desde la conexión del encendido. Aparece el mensaje **NIVEL ACEITE** junto con los cuadrados que corresponden al nivel de aceite.

A medida que disminuye el nivel de aceite, los cuadrados de la pantalla son sustituidos por guiones.

□ □ □ □ □ □	=	Nivel máximo
□□□- - -	=	Nivel intermedio
- - - - - -	=	Nivel mínimo.

Si se alcanza el nivel mínimo de aceite del motor, aparece el mensaje **REVISAR NIVEL DE ACEITE** junto con durante 30 segundos después de conectar el encendido. Compruebe el aceite y rellene si e necesario ➪ 130.

Para salir de la indicación del control de nivel de aceite, pulse cualquiera de los dos botones del ordenador de a bordo.

Ordenador de a bordo ➪ 82.

Indicación de servicio

Al conectar el encendido, puede aparecer brevemente en el centro de información del conductor la distancia restante hasta el siguiente servicio. Basándose en las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Cuando la distancia restante hasta el siguiente servicio es inferior a 3000 km o 2 meses, aparece **CAMBIO ACEITE** en el centro de información del conductor.

Cuando la distancia llega a 0 km o se alcanza la fecha de servicio, se encienden los indicadores de control ⛽ y ⚙ en el cuadro de instrumentos y aparece **CAMBIAR ACEITE RAPIDAMENTE** en el centro de información del conductor.

El vehículo requiere servicio. Recurra a la ayuda de un taller.

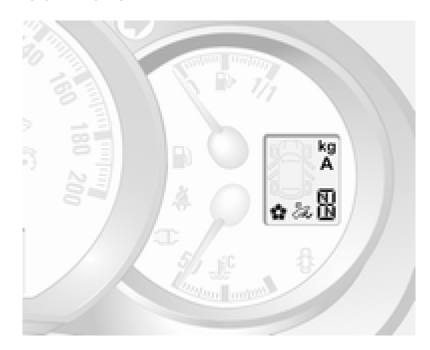
Reinicio de la indicación de servicio

Después del servicio, debe reiniciarse la indicación de servicio.

Si está disponible, seleccione la distancia antes de la indicación de servicio en el centro de información del conductor, luego mantenga pulsado cualquier botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas hasta que la distancia antes del servicio aparezca de forma continua.

Ordenador de a bordo ⇨ 82.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado del cambio manual automatizado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

R	=	Marcha atrás
N	=	Punto muerto
A	=	Modo automático
kg	=	Modo de carga
✿	=	Modo de invierno
⚠	=	Pise el pedal del freno
⚠	=	Electrónica del cambio

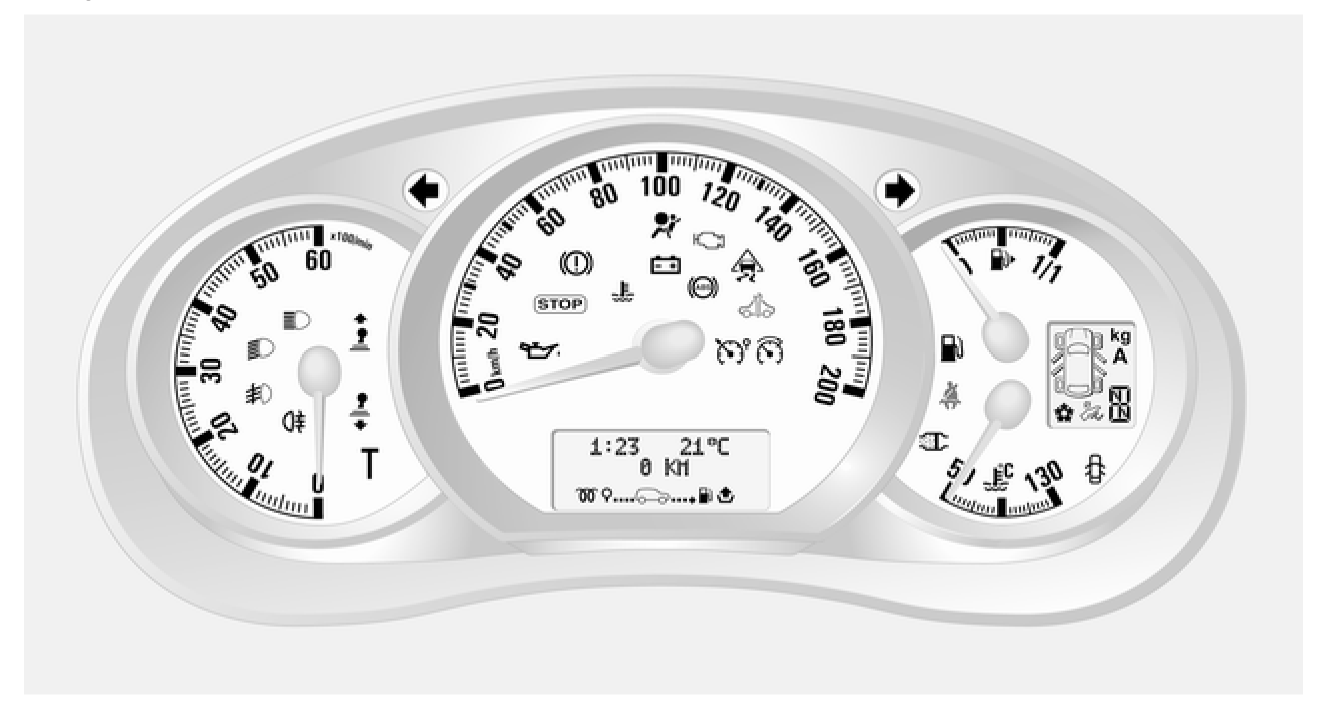
Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo	=	peligro, recordatorio importante
amarillo	=	aviso, información, avería
verde	=	confirmación de activación
azul	=	confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Intermitentes

⇦⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Se puede oír un aviso acústico cuando los intermitentes están conectados. En vehículos con remolque, cambia el tono del aviso acústico.

Sustitución de bombillas ⇨ 135.

Fusibles ⇨ 143.

Intermitentes ⇨ 87.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Testigo se enciende en rojo.

Si el cinturón de seguridad no está abrochado, parpadeará el testigo cuando la velocidad del vehículo sea superior a 16 km/h aproximadamente. También suena un aviso acústico durante unos 90 segundos.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Airbags y pretensores de cinturones

Testigo se enciende en amarillo.

Al conectar el encendido, el testigo del ABS se enciende brevemente. Si no se enciende o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de los airbags o de los pretensores. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

El despliegue de los pretensores de cinturones o de los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo.

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 42, ⇨ 45.

Desactivación de los airbags

Testigo se enciende en amarillo al conectar el encendido y permanece encendido si se ha desactivado el airbag del acompañante ⇨ 46.

Si se enciende el testigo de control junto con el testigo de airbag, recurra a la ayuda de un taller.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de airbags ⇨ 45, pretensores de cinturones ⇨ 42, desactivación de los airbags ⇨ 46.

Sistema de carga

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Puede dejar de funcionar el servofreno. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías (MIL)

se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

se enciende en amarillo

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se puede encender junto con otro testigo de control o un mensaje en el centro de información del conductor. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Pare el motor

STOP se enciende en rojo.

Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido.

Si STOP se enciende junto con o , pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Dependiendo del tipo de avería, puede también aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.

Sistema de frenos

 se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 133.

⚠Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento está accionado ⇨ 115.

Sistema de frenos ⇨ 114.

Desgaste de las pastillas de freno

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando se desgastan las pastillas de freno ⇨ 114.

Recurra a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga .

Si se encienden los testigos de control y , con los mensajes **REVISAR ABS** y **REVISAR ESP** en el centro de información del conductor, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si se encienden los testigos de control , , y STOP, el ABS y el ESP están desactivados y aparece el mensaje **ANOMALIA FRENADO**. Recurra a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 114.

Cambio a una marcha más larga

 o parpadea o se enciende en amarillo.

Para una mayor economía, se recomienda cambiar de marcha cuando se enciende.

Programa electrónico de estabilidad

 parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente ➪ 116.

Si se enciende durante la marcha

El sistema está desconectado. También aparecerá el mensaje **ANTIPATINADO DESACTIVADO** en el centro de información del conductor.

ESP®Plus ➪ 116.

Temperatura del refrigerante del motor

se enciende en rojo.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor.

Atención
La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante ➪ 131.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

Precalentamiento

se enciende en amarillo.

La preincandescencia está activada. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención
La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 130.

Nivel de combustible bajo

⛽ se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Catalizador ⇨ 108.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 134.

Vaciar el filtro de combustible

El símbolo se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Indica la presencia de agua en el filtro de combustible diésel. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Luces exteriores

El símbolo se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectadas las luces exteriores ⇨ 85.

Luz de carretera

El símbolo se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 86.

Luces antiniebla

El símbolo se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 87.

Piloto antiniebla

El símbolo se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 88.

Regulador de velocidad

Los símbolos se encienden en verde.

El símbolo se enciende en verde cuando hay memorizada alguna velocidad.

El símbolo se enciende en verde cuando el sistema está conectado.

Limitador de velocidad

El símbolo se enciende en amarillo.

El símbolo se enciende en amarillo cuando el sistema está conectado.

Regulador de velocidad, limitador de velocidad ⇨ 117.

Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se enciende cuando está abierta una puerta o el portón trasero.

En los vehículos con el cambio manual automatizado, se enciende un indicador de control en la pantalla del cambio para avisar de que hay una puerta abierta.

Pantallas de información

Centro de información del conductor



En función de la configuración del vehículo, aparecen los siguientes elementos en la pantalla:

- Temperatura exterior ⇨ 67
- Reloj ⇨ 68
- Cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial ⇨ 70
- Control del nivel de aceite del motor ⇨ 72
- Indicación de servicio ⇨ 72
- Mensajes del vehículo ⇨ 81
- Ordenador de a bordo ⇨ 82

Pantalla de información triple

8:56 5.5°C
07.04.2008

20003

Indica la hora, la temperatura exterior y la fecha cuando el encendido está conectado.

Mensajes del vehículo

Aparecen mensajes en el centro de información del conductor, junto con el indicador de control 🔧 o STOP.

Mensajes de información

Mensajes de información
MODO ECONOMIA BATERIA
ANTIPATINADO DESACTIVADO
ILUMINACION AUTOM.OFF
NIVEL ACEITE CORRECTO

Mensajes de avería

Se muestra en combinación con 🔧. Conduzca con cuidado y vaya a un taller.

Para borrar el mensaje de avería, pulse cualquiera de los botones en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas. Después de unos segundos, el mensaje desaparece automáticamente y 🔧 permanece encendido. El código de avería se almacenará en el sistema de diagnóstico a bordo.

Mensajes de avería
REVISAR ESP
REVISAR FILTRO DE GASOLEO
REVISAR CAJA DE CAMBIOS
ILUMINACION A REVISAR

Mensajes de advertencia

Estos pueden aparecer con STOP o junto con otros mensajes de advertencia, testigos de control o un aviso acústico. Pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Mensajes de advertencia
ANOMALIA INYECCION
ALTA TEMP. MOTOR
ALTA TEMP. CAJA CAMBIOS

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

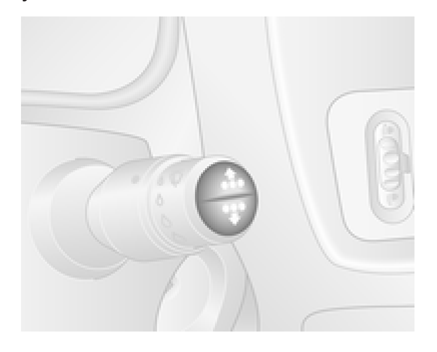
- Durante el funcionamiento de la señalización de giros y cambios de carril.
- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado y la temperatura del embrague es demasiado alta.
- En vehículos con cambio manual automatizado, cuando se abre una puerta y no está seleccionado el punto muerto. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.
- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado, no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el freno.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo del vehículo, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente cualquier botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Consumo instantáneo
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media
- Distancia hasta el siguiente servicio
- Reloj
- Velocidad memorizada del regulador de velocidad y limitador de velocidad
- Mensajes de avería e información

Combustible consumido

Indica el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento manteniendo pulsando cualquiera de los dos botones.

Consumo medio

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 metros.

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

El valor se muestra después de alcanzar una velocidad de 30 km/h.

Alcance

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 metros.

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

No se mostrará el alcance si está encendido el testigo de control ⛽ en el cuadro de instrumentos ⇨ 79.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 metros.

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado cualquier botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación de corriente, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de a bordo.

Tacógrafo



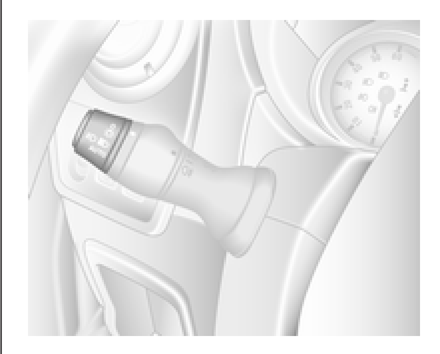
El funcionamiento del tacógrafo se describe en las instrucciones de uso suministradas. Respete las normas relativas al uso.

En caso de avería, se enciende el indicador de control T en el cuadro de instrumentos. Recurra a la ayuda de un taller.

Iluminación

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



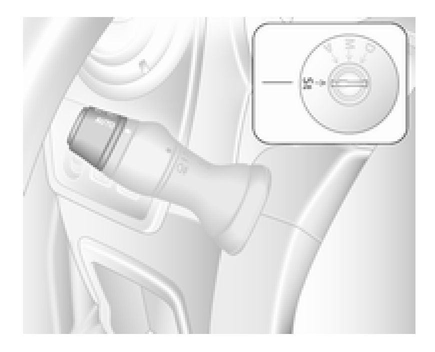
Gire el conmutador de las luces:

0	=	Desconectar
☼	=	Luces laterales
≣D ≣D	=	Faros
AUTO	=	Control automático de las luces
≢D	=	Faros antiniebla
D≢	=	Piloto antiniebla

Testigo de control de la luz de carretera ≣D ⇨ 79.

Testigo de control de la luz de cruce ≣D ⇨ 79.

Control automático de las luces



Cuando está conectada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema cambia entre luces de circulación diurna (si están montadas) y luces de cruce en función de las condiciones de luz.

Por motivos de seguridad, el conmutador de las luces debería estar siempre en la posición **AUTO**.

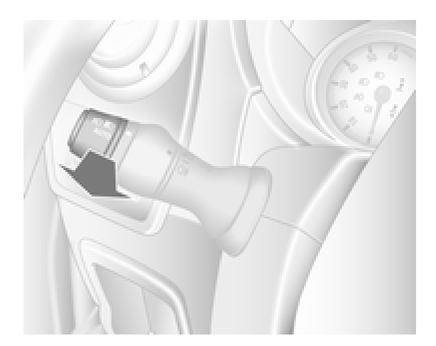
Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Activación automática de los faros

En condiciones de escasa iluminación, se encienden los faros.

Luz de carretera



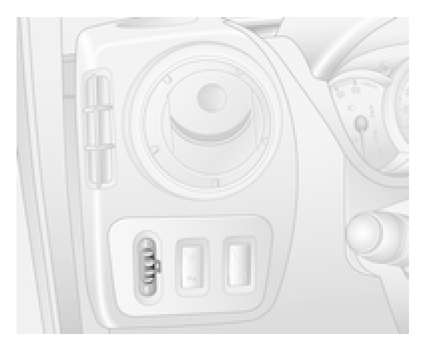
Para cambiar entre luz de cruce y de carretera, tire de la palanca hasta percibir un clic.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Adapte el alcance de los faros a la carga del vehículo para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Gire la rueda moleteada hasta la posición requerida.

0 = Asiento delantero ocupado
4 = Cargado hasta el peso máximo autorizado

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Sistema de faros adaptativos

Iluminación estática en curvas

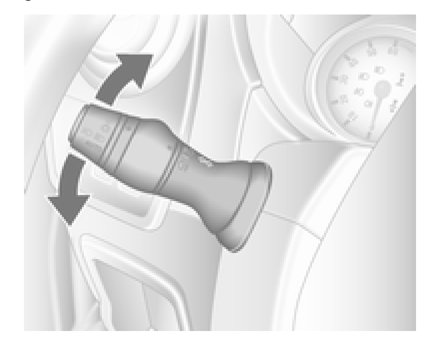
Dependiendo del ángulo de la dirección, de la velocidad del vehículo y de la marcha seleccionada al girar, se encenderá una luz adicional para iluminar la esquina de la calzada.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Señalización de giros y cambios de carril



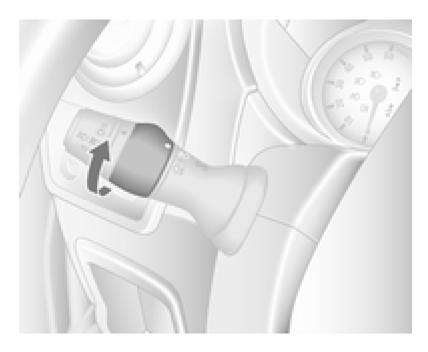
Palanca hacia arriba	=	intermitente derecho
Palanca hacia abajo	=	intermitente izquierdo

Al girar de nuevo el volante, la palanca regresa automáticamente a su posición original y se desactiva el intermitente. Esto no ocurre si la maniobra efectuada con el volante es mínima, como en un cambio de carril.

Al cambiar de carril, mueva la palanca parcialmente hasta el primer tope. Al soltarla, la palanca regresará a su posición.

Si la palanca se mueve más allá del primer tope, el intermitente se conecta permanentemente. Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

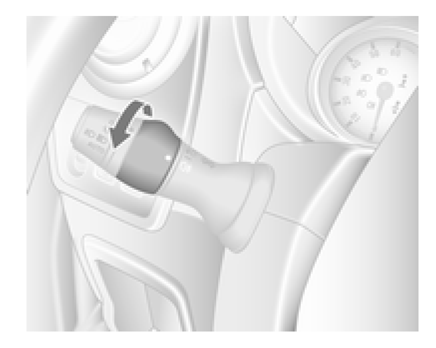
Faros antiniebla



Gire el conmutador interior hasta la posición ≢D y suéltelo.

Los faros antiniebla sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Piloto antiniebla



Gire el conmutador interior hasta la posición ⊘‡ y suéltelo.

Los pilotos antiniebla sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Luces interiores

Con el interruptor en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas delanteras.

Una vez cerradas las puertas delanteras, la luz de cortesía se apaga después de un retardo.

Luz de cortesía delantera

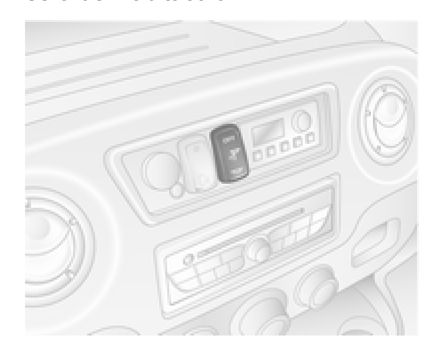


Se accionan con el botón ⼮.

La luz de cortesía se apaga inmediatamente cuando se conecta el encendido.

Luces de cortesía traseras

Bus
Las luces de cortesía del piso y del techo están situadas en la parte trasera del habitáculo.



Accione el interruptor basculante en el tablero de instrumentos.

Pulse ☼ = conectar
Pulse **OFF** = desconectar

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del compartimento de carga se puede configurar para que se encienda cuando se abran las puertas laterales y traseras, o conectarse de forma permanente.



Se conecta pulsando el interruptor:

- Siempre encendida
- Controlada por la función de la luz interior
- Siempre apagada

La luz de cortesía se apaga después de un retardo o inmediatamente después de conectar el encendido.

Luces de lectura

Luz de lectura delantera

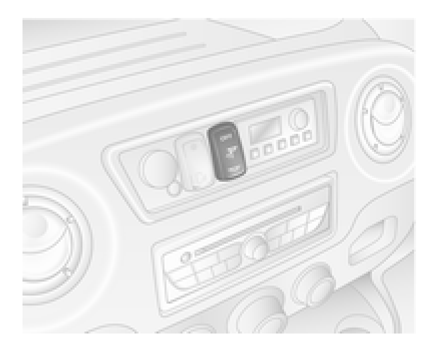


Se accionan con el botón ☼.

La luz de lectura se puede orientar según sea necesario.

Luces de lectura traseras

Bus



Accione el interruptor basculante en el tablero de instrumentos.

pulse ⚟ = conectado.
pulse **OFF** = desconectado.



Cada luz de lectura se puede accionar individualmente y orientar según sea necesario.

Características de la iluminación

Iluminación de salida



Los faros se encienden durante 1 minuto aproximadamente después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.

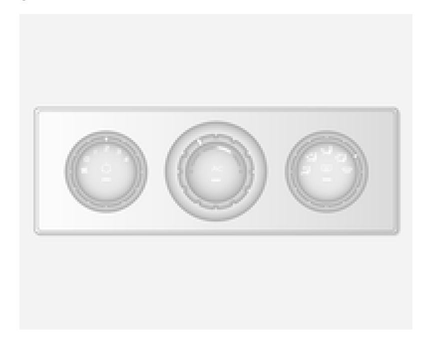
Esta acción puede repetirse hasta cuatro veces en un período máximo de 4 minutos.

La iluminación se apaga inmediatamente al girar el conmutador de las luces a cualquier posición y devolverlo a **O**.

Climatización

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Velocidad del ventilador
- Distribución de aire

Luneta térmica trasera ⊞ ⇨ 32.

Temperatura

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

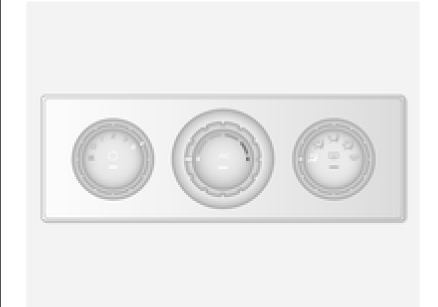
- = hacia la cabeza
- = hacia la cabeza y los pies
- = hacia los pies
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
- = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en ⨁.
- Conecte la luneta térmica trasera ⨁.
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en ⨁.

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de:

AC = refrigeración
⟲ = recirculación de aire

Refrigeración (AC)

Se acciona con el botón **AC** y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

Se accionan con el botón ⟲.

⚠Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración **AC** conectada.
- Sistema de recirculación de aire ⟲ conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en ⤳.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire y selección de menús
- Velocidad del ventilador

AUTO = Modo automático
⟲ = Recirculación de aire
(desempañado) = Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera ⧉ ⇨ 32.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse el botón **AUTO**.
- Abra todas las salidas de aire.
- **AC** conectado.
- Ajuste la temperatura deseada.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos.

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Si se ajusta la temperatura mínima de 15 °C, el climatizador automático electrónico funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima de 27 °C, el climatizador automático electrónico funciona a la máxima potencia de calefacción.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante ✽ en la pantalla.

Si se desconecta el ventilador, el aire acondicionado también se desactiva.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Desempañado y descongelación de los cristales

Pulse el botón ⚙.

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Para volver al modo automático: pulse el botón ⚙ o **AUTO**.

Distribución de aire

Pulse repetidamente ⚙ o ⚙.

Las flechas mostradas en la pantalla indican los ajustes de la distribución.

Refrigeración

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, pulse **AC OFF** para desconectar la refrigeración y ahorrar combustible.

Modo manual de recirculación de aire

Se accionan con el botón ⚙.

⚠Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Sistema de calefacción trasero



Si el motor está parado, el compartimento trasero puede calentarse con la calefacción adicional a través de las salidas de aire situadas en la parte inferior.

Programando los valores con el panel de mandos, el usuario puede ajustar la hora, el día y la temperatura.

La calefacción dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es demasiado bajo.

Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería y recárguela si fuera necesario.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, las salidas de aire inferiores de la parte trasera del habitáculo no deben estar obstruidas.

⚠ Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Ajuste de la hora y el día

Pulse el botón ⌚ hasta que parpadee la indicación de la hora.

Si la alimentación de la batería se ha interrumpido antes de su uso, pulse brevemente el botón ◁ o ▷ para que parpadee la indicación de la hora.

Ajuste la hora con el botón ◁ o ▷.

La hora queda ajustada cuando la indicación deja de parpadear.

A continuación, parpadeará la indicación del día: ajuste el día con el botón ◁ o ▷.

El día queda ajustado cuando la indicación deja de parpadear.

La pantalla permanecerá iluminada durante unos 15 segundos después de desconectar el encendido.

Conexión de la calefacción adicional del compartimento trasero

Pulse el botón ♨ para accionar la calefacción. Aparecerá el testigo ♨ en la pantalla para indicar que la calefacción está funcionando.

Cambio del tiempo programado de funcionamiento

Con la calefacción desconectada (el testigo ♨ está apagado en la pantalla), pulse el botón ◁ hasta que parpadee en la pantalla el periodo de tiempo programado para el funcionamiento de la calefacción.

Utilice el botón ◁ o ▷ para ajustar la duración del modo de calefacción. La duración queda ajustada cuando la indicación se apaga.

Programación del modo de calefacción

Se pueden almacenar hasta tres programas para la conexión automática de la calefacción.

Pulse el botón **P** el número de veces necesario para seleccionar el programa deseado.

Pulse brevemente el botón ⊲ o ⊳ y la hora programada parpadeará en la pantalla.

Ajuste la hora deseada con el botón ⊲ o ⊳; en cuanto la indicación de la hora deje de parpadear, ajuste el día con el botón ⊲ o ⊳.

La hora y el día quedan ajustados cuando la indicación deja de parpadear.

Recuperar un modo programado

Para activar un programa guardado, pulse el botón **P** hasta que el número correspondiente aparezca en la pantalla.

Posición de modo neutro o no programado

Pulse el botón **P** hasta que no sea visible ningún número de programa en la pantalla.

Ajuste de la temperatura

Para ajustar la temperatura de la calefacción, gire el botón situado en el panel de mandos.

Giro en sentido horario	=	aumenta la temperatura
Giro en sentido antihorario	=	disminuye la temperatura

Sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero funciona junto con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo.

Bus

Salidas de aire traseras



A través de las salidas de aire del techo se proporciona aire acondicionado adicional a la parte trasera del habitáculo.

Velocidad del ventilador



Ajuste el caudal de aire seleccionando la velocidad deseada.

giro en sentido horario	=	aumenta el caudal de aire
giro en sentido antihorario	=	disminuye el caudal de aire

Combi

A través de las salidas de aire situadas encima del compartimento del conductor y del acompañante se proporciona aire acondicionado adicional a la parte trasera del habitáculo.

Con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo conectado, ajuste el caudal de aire seleccionando la velocidad deseada.

Asegúrese de que las salidas de aire estén abiertas para evitar que se forme hielo en el sistema.

Calefactor auxiliar

Calefactor de refrigerante

El calefactor de Eberspächer, accionado por combustible e independiente del motor, permite calentar rápidamente el refrigerante del motor para la calefacción del interior del vehículo sin arrancar el motor.

⚠ Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Antes de conectar o programar el sistema para que se conecte, ponga el climatizador automático del vehículo en el modo de calefacción y la distribución de aire en ⛆.

Desconecte el calefactor cuando no sea necesario. La calefacción se apaga automáticamente al cabo de unas 2 horas de uso continuo y también deja de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es muy bajo.

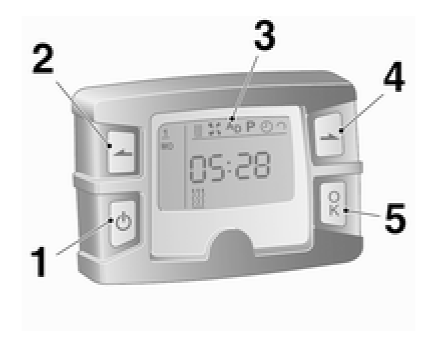
Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería y recárguela si fuera necesario.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, active la calefacción durante unos minutos al menos una vez al mes.

Unidades de mando

El temporizador o el mando a distancia permiten encender y apagar el sistema, así como programar horas de salida específicas.

Cronómetro



1 ⏻ Botón de activación	=	Enciende y apaga la unidad de mando y cambia la información mostrada
2 ↼ Botón "atrás"	=	Selecciona las funciones en la barra de menús y ajusta los valores
3 Barra de menús	=	Muestra las funciones seleccionables ♨, ✤, P, ◷ y ↻
4 ⇀ Botón "siguiente"	=	Selecciona las funciones en la barra de menús y ajusta los valores
5 OK Botón BACK	=	Confirma la selección realizada

Mando a distancia



Los botones del mando a distancia funcionan de forma idéntica a los del temporizador descrito anteriormente.

Para activar el mando a distancia, pulse el botón de activación ⏻ y suéltelo cuando aparezca la barra de menús en la pantalla. El indicador de señal y **SENd** aparecen brevemente en la pantalla, luego aparece la temperatura.

⚠ Advertencia

Cuando reposte combustible, desconecte el mando a distancia y el calefactor.

Para desconectar el mando, mantenga pulsado el botón de activación ⏻ para evitar un accionamiento por descuido.

El mando a distancia tiene un alcance máximo de 600 metros. El alcance se puede reducir a causa de las condiciones ambientales y a medida que la batería se agota.



Además del mando a distancia, la calefacción se puede apagar, o encender durante 30 minutos, con el botón correspondiente del tablero de instrumentos.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila cuando el alcance del mando a distancia sea reducido o si parpadea el símbolo de carga de la misma.

Abra la tapa posterior usando una moneda y sustituya la pila (CF 2430 o equivalente); asegúrese de que la nueva pila esté montada correctamente, con el lado positivo (+) hacia el terminal positivo. Vuelva a montar la tapa correctamente.

Deseche las pilas usadas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Indicaciones de avería del mando a distancia

cobA	=	Señal deficiente - cambie de posición
conP	=	No hay señal - acérquese
bALo	=	Batería baja - cambie la pila
Err	=	Error del sistema - recurra a un taller
Add, AddE	=	Sistema en modo de aprendizaje

Configuración del mando a distancia

Si se desconecta la batería del vehículo, al volver a conectarla se ilumina el LED del botón del tablero de instrumentos y el sistema configura automáticamente el menú del mando a distancia. Si el LED parpadea, pulse el botón **OK** del mando a distancia, seleccione **Add** o **AddE** y confirme la selección.

También se pueden configurar mandos a distancia adicionales. Pulse el botón hasta que el LED parpadee, conecte el mando a distancia, seleccione **Add** y confirme.

La opción **AddE** configura el mando a distancia actual como exclusivo y bloquea todas las unidades configuradas previamente. La opción **Add** permite configurar hasta 4 mandos a distancia, pero sólo una unidad puede manejar el sistema al mismo tiempo.

Manejo

Calefacción ⨀
Seleccione ⨀ en la barra de menús y confirme. La duración predeterminada del modo de calefacción, p. ej. **L 30**, parpadea en la pantalla.

Para ajustar temporalmente la duración del modo de calefacción, utilice el botón ↼ o ⇀ y confirme. El valor se puede ajustar entre 10 y 120 minutos.

Para desconectarla, seleccione de nuevo ⨀ en la barra de menús y confirme.

Ventilación ✤
Seleccione ✤ en la barra de menús y confirme.

Puede aceptar o ajustar la duración del modo de ventilación. La duración mostrada se acepta sin confirmación.

Para desconectarla, seleccione de nuevo ✤ en la barra de menús y confirme.

Programación P
Se pueden programar hasta 3 horas de salida predefinidas, bien durante un mismo día o a lo largo de una semana.

- Seleccione **P** en la barra de menús y confirme
- Seleccione el número de programa deseado (**1**, **2** ó **3**) y confirme
- Seleccione el día y confirme
- Seleccione la hora y confirme
- Seleccione los minutos y confirme
- Seleccione ⨀ o ✤ y confirme
- Si fuera necesario, ajuste el tiempo de funcionamiento previo a la salida y confirme

Se destaca el siguiente número de programa que puede activarse y aparece el día de la semana. Repita el procedimiento para programar los otros números de programa disponibles.

Si pulsa el botón ⏻ durante el procedimiento, saldrá del menú sin guardar los ajustes del programa.

Para borrar una hora de salida predefinida, siga los mismos pasos que para la programación hasta que parpadee el símbolo de la calefacción ⨀. Pulse el botón ↼ o ⇀ hasta que aparezca **oFF** en la pantalla y confirme.

La calefacción se detiene automáticamente 5 minutos después de la hora de salida programada.

Nota
El sistema incorpora un sensor de temperatura que calcula el tiempo de funcionamiento de acuerdo con la temperatura ambiente y el nivel de calefacción deseado (ECO o HIGH). El sistema se conecta automáticamente entre 5 y 60 minutos antes de la hora de salida programada.

Ajuste el día de la semana, la hora y la duración ⏲ de la calefacción
Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la unidad.

- Seleccione ◴ y confirme
- Seleccione el día de la semana y confirme
- Cambie las horas y confirme
- Cambie los minutos y confirme
- Cambie la duración predeterminada de la calefacción y confirme

Nivel de calefacción ↻

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar a ECO o HIGH.

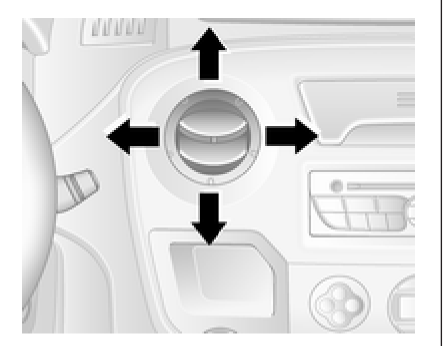
Seleccione ↻ y confirme. ECO o HIGH parpadea en la pantalla. Ajuste la opción deseada con el botón ← o → y confirme.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

Salidas de aire centrales

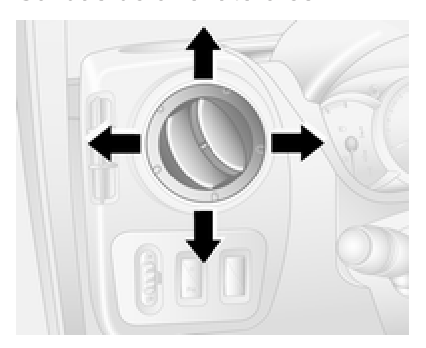


Pulse para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Pulse la salida para cerrarla.

Salidas de aire laterales



Pulse para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Dependiendo de la posición del mando de la temperatura, se dirigirá aire al interior del vehículo a través de las salidas de aire laterales.

Salidas de aire fijas

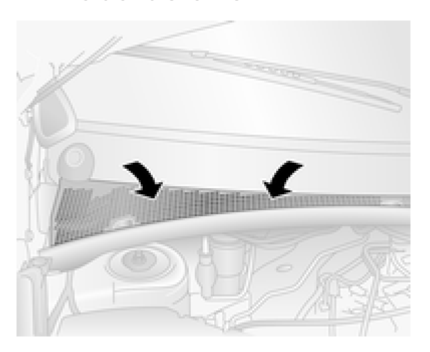
Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Refrigeración de la guantera

El aire acondicionado también puede mantener fresco el contenido de la guantera.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro de polen elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión

- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Servodirección

Nunca deje el volante de dirección completamente bloqueado cuando el vehículo esté parado puesto que esto puede dañar la bomba de la servodirección.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

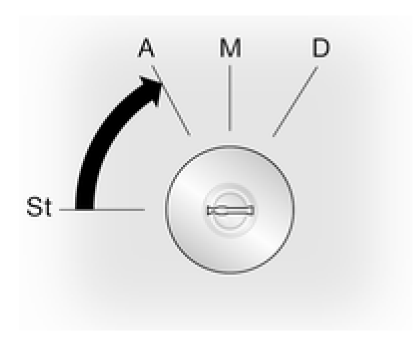
No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes ni después de haber montado pastillas de freno nuevas.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

No conduzca el vehículo forzándolo innecesariamente ni a elevadas revoluciones del motor durante el periodo de rodaje.

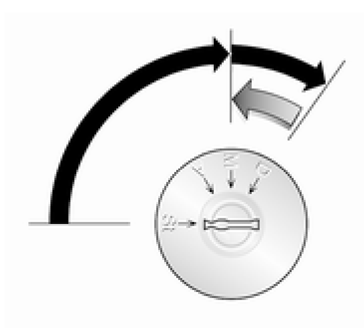
El consumo de combustible y de aceite del motor puede aumentar durante el periodo de rodaje.

Posiciones de la cerradura del encendido



St = Encendido desconectado
A = Volante desbloqueado, encendido desconectado
M = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
D = Arranque

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

Cambio manual automatizado: pise el freno; se cambia automáticamente a **N**.

No acelere.

Gire la llave a la posición **M** hasta que el testigo de control se apague en el centro de información del conductor.

Gire la llave a la posición **D** y suéltela.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor.

Los intentos de arranque no deben durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **St**.

Ir a inicio

Control del régimen de ralentí



Para aumentar el régimen de ralentí pulse el interruptor. La función se activará después de unos segundos.

La función se desactivará si:

- Se pisa el pedal del embrague
- Se pisa el pedal del acelerador
- El cambio MTA no está en punto muerto (**N**)
- La velocidad del vehículo es superior a 0 km/h
- Se enciende el testigo de control, o STOP en el cuadro de instrumentos

Para aumentar o disminuir el régimen de ralentí rápido, recurra a un taller.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el sistema antirrobo y el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación. El filtro se limpia quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente a velocidades superiores a 48 km/h y puede tardar hasta 30 minutos. El consumo de combustible puede ser superior durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones de conducción previas no han permitido la limpieza automática, se encenderá el indicador de control en el cuadro de instrumentos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 123, ⇨ 171 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

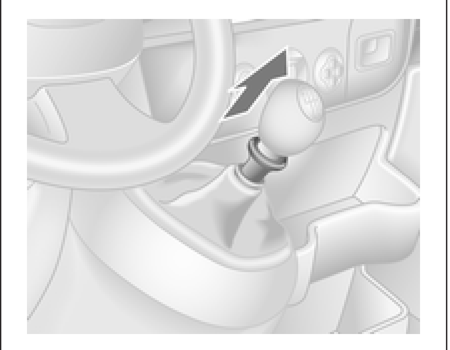
La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Si el testigo de control ⌂ parpadea, puede que se excedan los límites de emisiones permitidos. Levante el pie del acelerador hasta que ⌂ deje de parpadear y permanezca encendido. Recurra inmediatamente a un taller.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 76.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado (MTA) permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



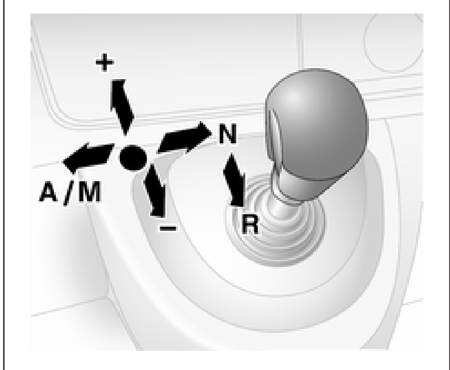
Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el freno al arrancar el motor. Si no se pisa el freno, se enciende en la pantalla indicadora del cambio y no se puede arrancar el motor.

Cuando el freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto); aparece "N" en la pantalla indicadora del cambio y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible. Una vez que la suelte, volverá automáticamente a la posición central.

N = Punto muerto.

A/M = Cambio entre modo automático y manual.

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra "A".

R = Marcha atrás.

Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

– = Para cambiar a una marcha más corta.

Al salir de viaje

Al arrancar el motor, el cambio está en modo automático. Pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+** para engranar la primera marcha.

Si está seleccionada la posición **R**, está engranada la marcha atrás. El vehículo comienza a moverse cuando se levanta el pie del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

En el modo automático, se cambia a otras marchas automáticamente, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para activar el modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla indicadora del cambio aparecerá la marcha actual.

Para engranar la primera marcha, pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+** o **-**. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**. Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece engranada la marcha atrás.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso acústico intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Cuando se estaciona el vehículo y se abre la puerta del conductor, sonará un aviso acústico si no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el freno.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada. Con **N**, no se engrana ninguna marcha.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Si el encendido no está desconectado, o si no se ha accionado el freno de estacionamiento, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.

Modo manual

Si se selecciona una marcha más larga cuando el régimen del motor es demasiado bajo, o bien una marcha más corta a un régimen demasiado alto, no se produce el cambio de marcha. Esto evita que el motor funcione a un régimen de revoluciones demasiado bajo o demasiado alto, respectivamente.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio sólo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown".

Programas electrónicos de marcha

Modo de invierno ❄



En caso de dificultades para iniciar la marcha sobre calzadas resbaladizas, active el modo de invierno.

Activación

Pulse el botón ❄. Aparece el testigo de control ❄ en la pantalla indicadora del cambio. El cambio pasa al modo automático y el vehículo arranca en una marcha adecuada.

Desactivación

El modo de invierno se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón ❄,
- desconectando el encendido,
- cambiando al modo manual.

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el freno, seleccione "N" y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Modo de carga kg



El modo de carga se puede utilizar tanto en modo automático como manual. En ambos casos, las relaciones del cambio de marchas se adaptan automáticamente al transporte de una mayor carga útil.

Activación

Pulse el botón **kg**. Aparece el testigo de control **kg** en la pantalla indicadora del cambio. La caja de cambios seleccionará las relaciones de cambio de marchas óptimas.

Desactivación

El modo de carga se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón **kg**,
- desconectando el encendido.

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería

En caso de avería, aparece el testigo de control ⛟ en la pantalla indicadora del cambio. Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente con una marcha engranada, no se soltará el embrague. El vehículo no podrá moverse.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 157.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, recurra a la ayuda de un taller.

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto, el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo ⇨ 159.

Remolcado del vehículo ⇨ 159.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (!) ⇨ 77.

Si las pastillas de freno se desgastan hasta un punto predeterminado, será necesario inspeccionar el sistema de frenos. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de control (O) ⇨ 77.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ⇨ 77.

Avería

Si se encienden los testigos de control (ABS) y ESP, con los mensajes **REVISAR ABS** y **REVISAR ESP** en el centro de información del conductor, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

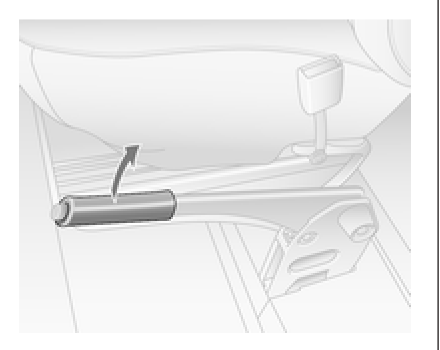
⚠ Advertencia

> Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Si se encienden los testigos de control (ABS), ESP, (!) y STOP, el ABS y el ESP están desactivados y se muestra el mensaje **ANOMALIA FRENADO** en el centro de información del conductor. Recurra a la ayuda de un taller.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accione el freno de mano con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (!) ⇨ 77.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®^{Plus}) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control en el cuadro de instrumentos.

Cuando interviene el TC, parpadea.

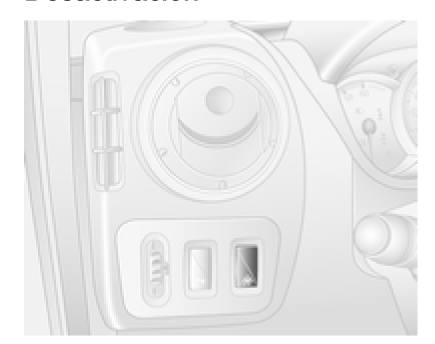
⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 77.

Desactivación



Si se requiere que las ruedas motrices patinen, puede desactivarse el TC.

Pulse el botón. El testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos.

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón. El testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos. El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Cuando el vehículo alcance una velocidad de 50 km/h, se restablecerá automáticamente la función del TC.

Programa electrónico de estabilidad

El programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESP®Plus está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control en el cuadro de instrumentos.

Cuando interviene el ESP®Plus, parpadea el testigo.

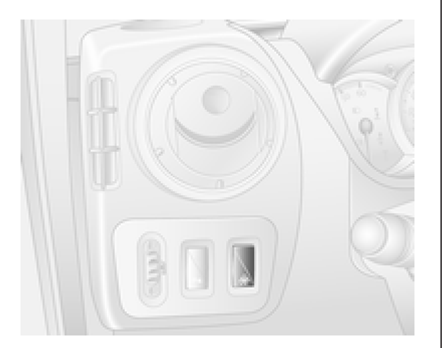
⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 77.

Desactivación



Si se requiere que las ruedas motrices patinen, puede desactivarse el ESP®Plus.

Pulse el botón. Se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje **ANTIPATINADO DESACTIVADO** en el centro de información del conductor.

El ESP®Plus se reactiva pulsando de nuevo el botón. El testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos. El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Cuando el vehículo alcance una velocidad de 50 km/h, se restablecerá automáticamente la función del ESP®Plus.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje **REVISAR ESP** en el centro de información del conductor.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 81.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades de 30 km/h y superiores. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.

No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio manual automatizado, sólo debe conectar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigos de control y ⇨ 79.

Activación



Pulse el interruptor, el testigo de control se enciende en verde en el cuadro de instrumentos.

El regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.



Acelere hasta la velocidad deseada y pulse el interruptor + o −. La velocidad actual se memoriza y se mantiene y se puede soltar el pedal del acelerador.



Se enciende el testigo de control en verde en el cuadro de instrumentos junto con y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. La velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

La velocidad se mantiene memorizada hasta que se desconecte el encendido.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor +.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor pulsando el interruptor +.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor −.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Desactivación

Pulse el interruptor O: el regulador de velocidad se desactiva y el testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos.

Desconexión automática:

- Al descender la velocidad del vehículo por debajo de 30 km/h
- Al pisar el pedal del freno
- Al pisar el pedal del embrague
- Al poner la palanca selectora en **N**.

La velocidad queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Restablecer la velocidad memorizada

Pulse el interruptor **R** cuando circule a una velocidad superior a 30 km/h.

Si la velocidad memorizada es mucho más alta que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar la velocidad memorizada.

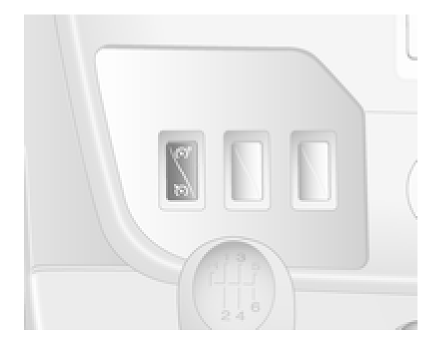
Borrar la velocidad memorizada

Pulse el interruptor . Los testigos de control verdes y se apagan en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad del regulador de velocidad

El limitador de velocidad evita que el vehículo supere una velocidad máxima predefinida a partir de 30 km/h.

Activación



Pulse el interruptor , el testigo de control se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos.

La función de limitador de velocidad del regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Acelere hasta la velocidad deseada y pulse el interruptor **+** o **−**. La velocidad actual se memoriza.

El vehículo se puede conducir normalmente pero no será posible exceder el límite de velocidad programado excepto en caso de emergencia.

Si la velocidad límite no se puede mantener, p. ej., al bajar una pendiente pronunciada, la velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor.

Aumentar la velocidad límite

La velocidad límite se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor **+**.

Reducir la velocidad límite

La velocidad límite se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor **−**.

Exceder la velocidad límite

En caso de emergencia es posible exceder la velocidad límite pisando con fuerza el pedal del acelerador, más allá del punto de resistencia.

La velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor durante dicho periodo.

Suelte el pedal del acelerador y la función del limitador de velocidad se reactivará en cuanto circule a una velocidad inferior a la velocidad límite.

Desactivación

Pulse el interruptor **O**: el limitador de velocidad se desactiva y el vehículo se puede conducir normalmente.

La velocidad límite queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Reactivación

Pulse el interruptor **R**. Se reactiva la función del limitador de velocidad.

Borrar la velocidad límite

Pulse el interruptor .

El testigo de control amarillo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de aparcamiento

El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento marcha atrás midiendo la distancia entre la parte trasera del vehículo y los posibles obstáculos. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad al aparcar.



El sistema se compone de cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos montados en el parachoques trasero.

Nota
El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás. Su operatividad se indica mediante un breve aviso acústico.

La presencia de un obstáculo se indica mediante avisos acústicos. El intervalo entre avisos acústicos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

⚠Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Desactivación



El sistema se puede desactivar de forma temporal o permanente.

Desactivación temporal
Desactive temporalmente el sistema pulsando el botón P⁾⁾▲ en el tablero de instrumentos con el encendido conectado y la marcha atrás engranada. Se enciende el testigo de control del botón.

Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva pulsando de nuevo el botón P⁾⁾⁾▲ o la próxima vez que se conecte el encendido.

Desactivación permanente
Desactive permanentemente el sistema manteniendo pulsado el botón P⁾⁾⁾▲ en el tablero de instrumentos durante unos 3 segundos con el encendido conectado y la marcha atrás engranada. Se enciende el testigo de control en el botón de forma permanente.

El sistema queda desactivado y no funcionará. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva manteniendo pulsado el botón P⁾⁾⁾▲ durante unos 3 segundos.

Avería
Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, sonará una alarma acústica continua durante unos 5 segundos cuando se seleccione la marcha atrás. Vaya a un taller para que reparen la causa de la avería.

Atención

Al circular marcha atrás, la zona debería estar libre de obstáculos que puedan impactar en la parte inferior del vehículo.

Un impacto en el eje trasero, que puede no ser visible, podría ocasionar cambios anómalos en el manejo del vehículo. En caso de sufrir un impacto de este tipo, recurra a un taller.

Cámara retrovisora



La cámara suele ir instalada debajo de la moldura de la placa de matrícula, con un monitor montado en el parasol del conductor.

Funcionamiento
El sistema de cámara retrovisora permite al conductor ver la parte trasera del vehículo en el monitor mientras maniobra marcha atrás.

El sistema se puede activar y desactivar con el botón de inicio/parada situado en el lado derecho del monitor.

El resto de botones del monitor permiten al usuario seleccionar la fuente AV1 o AV2, así como ajustar el brillo y el contraste del monitor.

Para tener una visibilidad óptima, la cámara retrovisora no debe estar cubierta por la suciedad, la nieve o el hielo.

⚠ Advertencia

El sistema está concebido como una ayuda para maniobrar marcha atrás y no es un sustituto de la visión del conductor.

No deje que esta función le incite a maniobrar marcha atrás de forma arriesgada.

La falta de atención o negligencia al maniobrar marcha atrás puede ocasionar daños en el vehículo, lesiones o accidentes fatales. Compruebe siempre el exterior, los retrovisores y mire hacia atrás antes de conducir marcha atrás.

Los sistemas de ayuda a la conducción no eximen al conductor de su plena responsabilidad en el manejo del vehículo.

Combustible

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma DIN EN 590. El combustible debe tener un contenido bajo de azufre (máx. 10 ppm). Se pueden utilizar combustibles normalizados equivalentes con un contenido de biodiésel (= FAME según norma EN14214) máximo del 7 % del volumen (como la DIN 51628 o normas equivalentes).

No utilice combustible destinado a motores diésel marinos, gasóleos para calefacción o combustibles diésel de base vegetal, como el aceite de colza o el biodiésel, Aquazole y emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Repostaje

⚠ Peligro

Antes de repostar, se debe apagar el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión (se pueden reconocer por la pegatina en la tapa del depósito de combustible). Se deben desconectar los teléfonos móviles. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

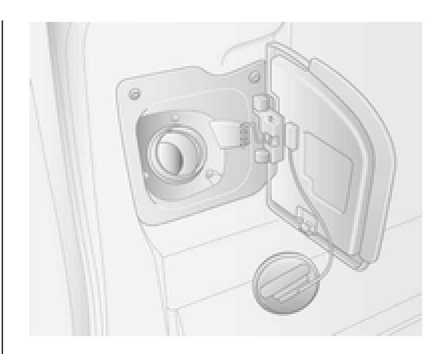
Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

La boca de llenado del depósito de combustible con tapón de bayoneta está situada en el lado delantero izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito de combustible sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta abierta. Abra la tapa del depósito de combustible con la mano.



Desmonte el tapón del depósito girándolo en sentido antihorario.

El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte inferior de la tapa del depósito de combustible.

Cuando haya repostado, vuelva a colocar el tapón y gírelo en sentido horario.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

La medición del consumo de combustible se rige por la Directiva europea 715/2007 692/2008 A.

La directiva está más orientada a los hábitos de conducción reales: El ciclo urbano se valora en aproximadamente $^1/_3$ y el ciclo extraurbano aproximadamente $^2/_3$. Además, se consideran también los arranques en frío y las fases de aceleración.

La especificación de las emisiones de CO_2 también forma parte de la directiva.

Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico. El consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

El cálculo del consumo de combustible se basa en el peso en vacío del vehículo, determinado conforme a esta normativa. El equipamiento

opcional puede ocasionar un ligero aumento del consumo de combustible y de las emisiones de CO_2, así como una velocidad máxima más baja.

Remolcado

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

Dimensiones del dispositivo de remolque montado de fábrica ⇨ 185.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

En el caso de remolques con frenos, acople un cable de ruptura.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 km/h, incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 184.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el

peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 169.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

En caso de cargas de remolque de 1200 kg o más, la carga de apoyo no debería ser inferior a 50 kg.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Dispositivo de remolque

Atención
Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

Aviso acústico del equipo de remolque

En vehículos equipados con equipo de remolque, cuando llevan enganchado un remolque, cambia el tono del aviso acústico al accionar los intermitentes.

El tono del aviso acústico cambiará si se funde una luz intermitente del remolque o del vehículo tractor.

Funciones auxiliares

Toma de fuerza



Para activarla, con el vehículo parado y el motor al ralentí:

- Seleccione punto muerto (con cambio manual automatizado = **N**)
- Pise el pedal del embrague
- Pulse el interruptor en el tablero de instrumentos
- Suelte el pedal de embrague

El régimen de ralentí del motor aumenta a 1.200 rpm.

Si el sistema no funciona, repita el procedimiento o suelte gradualmente el pedal del embrague.

Para desactivarla, pise el pedal del embrague y pulse el interruptor en el tablero de instrumentos.

Cuidado del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el refrigerante y anticongelante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta que algunos sistemas no funcionarán, p. ej., el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠Peligro

El sistema de encendido genera tensiones muy altas. No toque sus componentes.

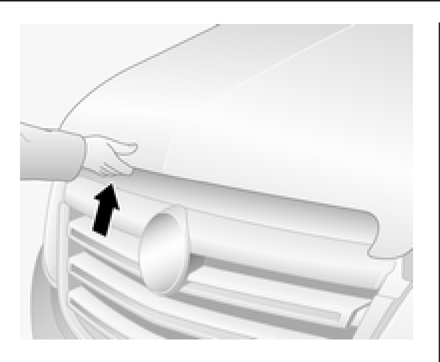
Para facilitar su identificación, los tapones para rellenar aceite de motor, refrigerante y líquido de lavado, así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

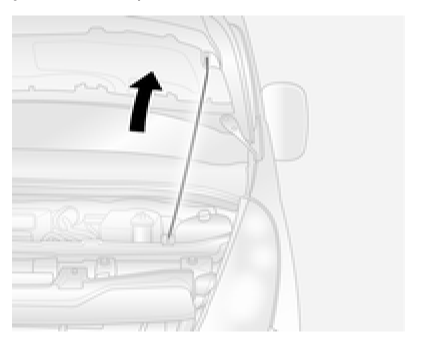
Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Tire del fiador de seguridad, situado ligeramente a la izquierda del centro, y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

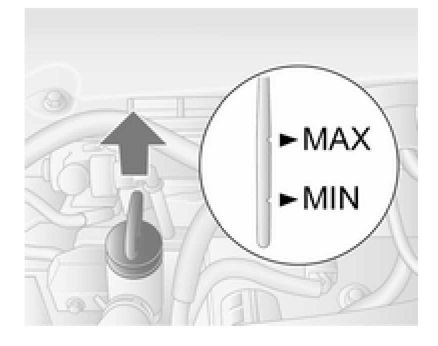
Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 165.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 10 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Atención

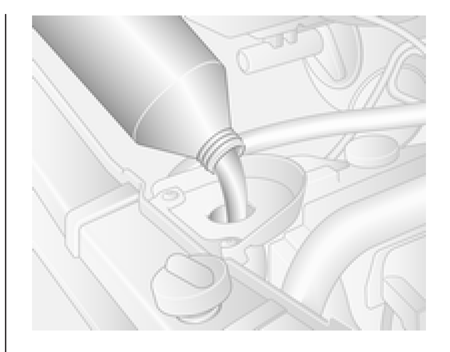
Es responsabilidad del propietario mantener el nivel correcto de un aceite de calidad apropiada en el motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.

Atención

¡No deje que el nivel de aceite del motor baje del nivel mínimo!



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite de motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca de máximo (**MAX**) de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

El consumo de aceite no se estabilizará hasta que el vehículo haya recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces se puede determinar el consumo real de aceite.

Si el consumo sobrepasa los 0,5 litros cada 1000 km después del periodo de rodaje, recurra a un taller.

Capacidades ⇨ 183, Control del nivel de aceite del motor ⇨ 72.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

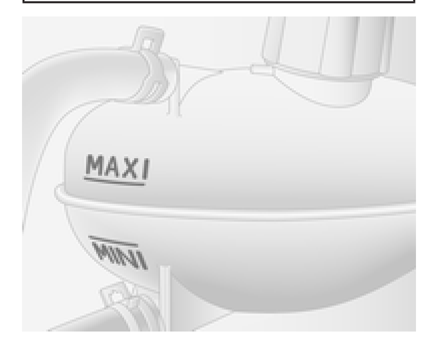
El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



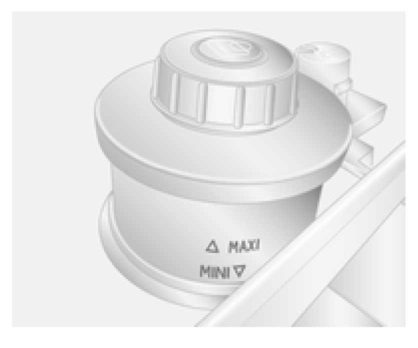
Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **MINI**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠Advertencia
Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

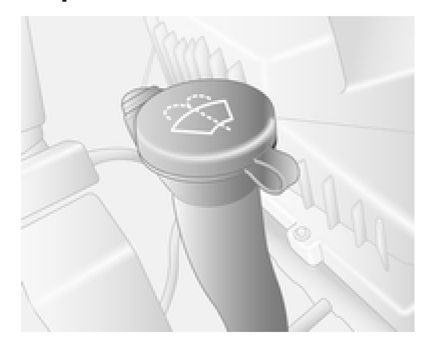
Si la cantidad requerida de refrigerante es importante, será necesario purgar el aire del sistema de refrigeración. Recurra a la ayuda de un taller.

Líquido de la dirección asistida



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MINI**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Frenos

Un ruido chirriante, o la iluminación del testigo de control del desgaste de las pastillas de freno ◯, indica que las pastillas de freno han alcanzado su grosor mínimo.

Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de freno lo antes posible.

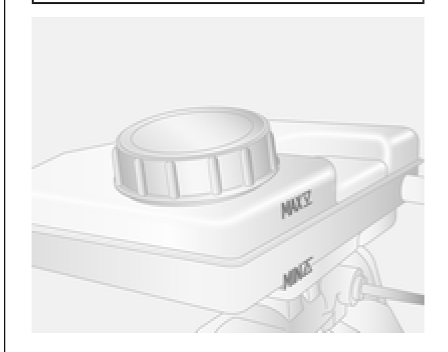
Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Testigo de desgaste de las pastillas de freno ◯ ⇨ 77.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague ⇨ 165.

Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Acceso a la batería

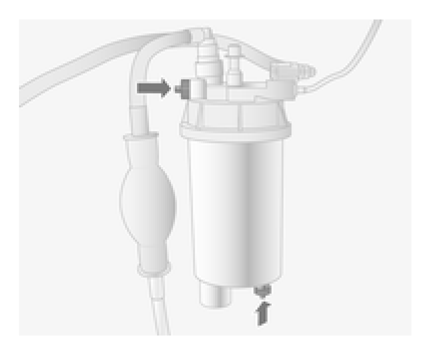


La batería está situada debajo del vehículo, detrás de un panel en el estribo de la puerta delantera izquierda. Desmonte el panel para acceder a la batería.

Batería adicional

Dependiendo del equipamiento auxiliar del vehículo, ciertos modelos pueden tener una batería adicional montada debajo del asiento delantero.

Filtro de combustible diésel



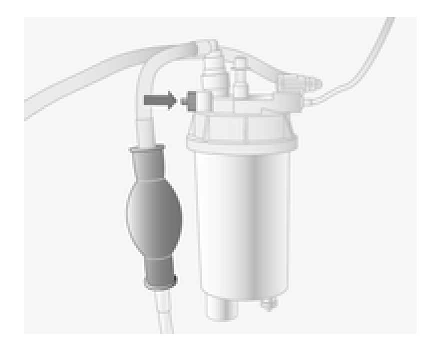
Purgue el agua residual del filtro de combustible diésel en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Afloje los tornillos de cabeza moleteada en la tapa del filtro y en su parte inferior, dándole aproximadamente una vuelta, para vaciar el agua.

El filtro estará vaciado en cuanto empiece a salir combustible diésel por el tornillo moleteado de la parte inferior. Vuelva a apretar los dos tornillos.

Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas.

Purga del sistema de combustible diésel



Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el aire del sistema de combustible diésel.

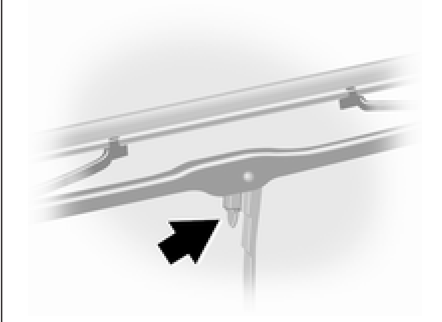
Llene el depósito de combustible y proceda del siguiente modo:

1. Coloque un recipiente adecuado debajo del tornillo de purga del filtro de combustible para recoger el combustible.
2. Afloje una vuelta el tornillo de purga (marcado con una flecha).
3. Accione manualmente la bomba de alimentación despacio y de modo uniforme, hasta que el combustible que salga por el tornillo de purga aflojado no contenga burbujas.
4. Vuelva a apretar el tornillo de purga.

Si no se puede arrancar el motor después de varios intentos de purgar el sistema de combustible diésel, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, empuje el clip de sujeción hacia el brazo y desacople la escobilla.

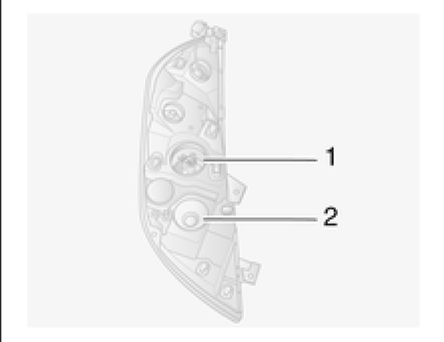
Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

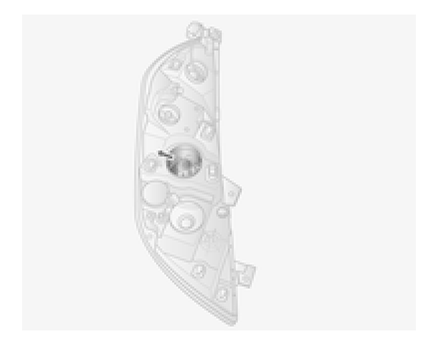
Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Faros

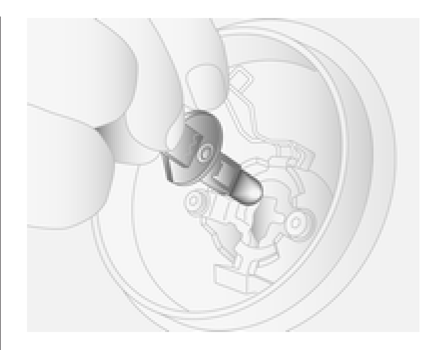


Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera **1** y la luz de cruce **2**.

Luz de carretera



1. Desmonte la cubierta protectora del faro.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.

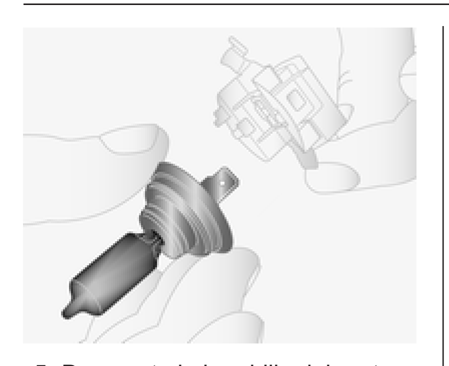


3. Suelte el clip elástico.
4. Saque la bombilla de la caja del reflector.
5. Sustituya la bombilla y fíjela con el clip elástico.
6. Vuelva a enchufar el conector en la bombilla.
7. Vuelva a montar la cubierta protectora del faro.

Luz de cruce



1. Desmonte la cubierta protectora del faro.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.

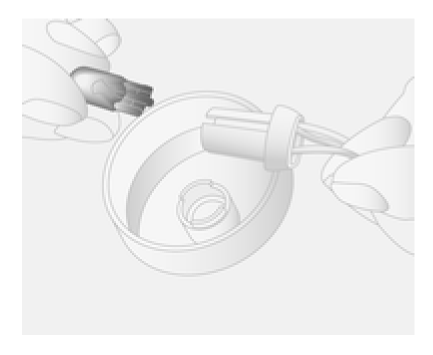


5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Vuelva a enchufar el conector en la bombilla.
8. Vuelva a montar la cubierta protectora del faro.

Luces laterales



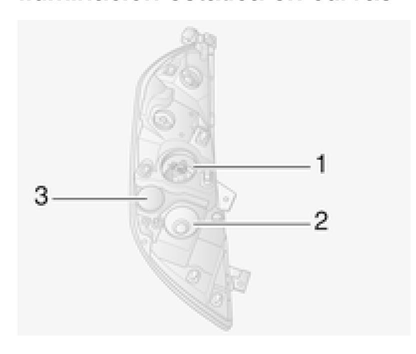
1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Vuelva a enchufar el conector en la bombilla.
8. Vuelva a montar la tapa protectora.

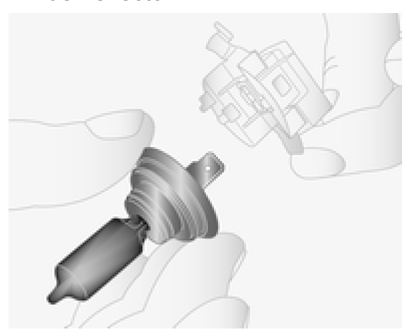
Sistema de faros adaptativos

Iluminación estática en curvas



Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera **1** y la luz de cruce **2**. La luz para las curvas **3** está situada entre los faros.

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Vuelva a enchufar el conector en la bombilla.
8. Vuelva a montar la tapa protectora.

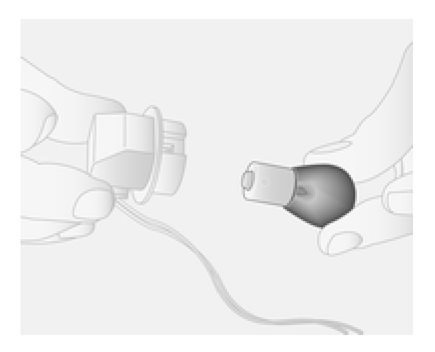
Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Intermitentes delanteros



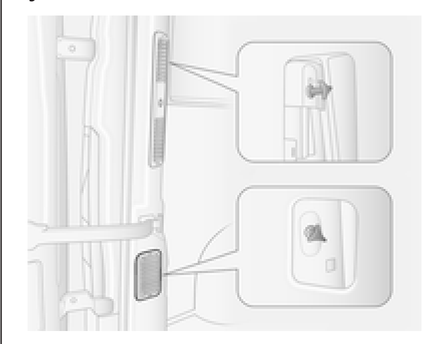
1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Vuelva a enchufar el conector en la bombilla.
8. Vuelva a montar la tapa protectora.

Luces traseras

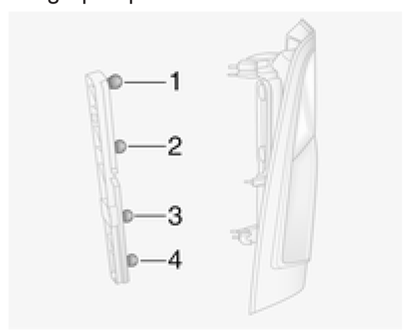
Luces traseras, de freno, intermitentes, de marcha atrás y antiniebla



1. Desmonte los paneles de revestimiento superior e inferior del pilar trasero.
2. Desenrosque las dos tuercas de los pasadores de posición en la parte posterior del grupo óptico.
3. Extraiga el grupo óptico hacia atrás desde el lado exterior.
4. Desenchufe el conector del grupo óptico.



5. Desmonte los tres tornillos de la parte posterior del grupo óptico.
6. Desmonte el portalámparas del grupo óptico.



7. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.

   Intermitente (**1**)

   Luz trasera y de freno (**2**)

   Luz de marcha atrás (**3**)

   Piloto antiniebla, posiblemente sólo en un lado (**4**)
8. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico.
9. Vuelva a montar los tres tornillos en la parte posterior del grupo óptico.
10. Vuelva a enchufar el conector en el grupo óptico.
11. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original desde el lado exterior; asegúrese de que asiente correctamente.
12. Vuelva a montar las dos tuercas en los pasadores de posición en la parte posterior del grupo óptico.
13. Monte los paneles de revestimiento superior e inferior en el pilar trasero.

Intermitentes laterales

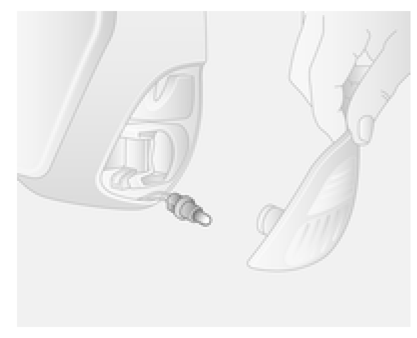
1. Empuje el grupo óptico hacia la derecha y tire del lado izquierdo del grupo óptico para soltarlo de la abertura.



2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo 90° y sustituya la bombilla.
4. Monte el portalámparas en el grupo óptico.
5. Vuelva a enchufar el conector.
6. Monte el grupo óptico en la abertura y empújelo hacia la izquierda para enclavarlo.

Intermitentes en los retrovisores

1. Desplace el retrovisor inferior de la parte delantera para acceder al tornillo.
2. Desmonte el tornillo con un destornillador torx.



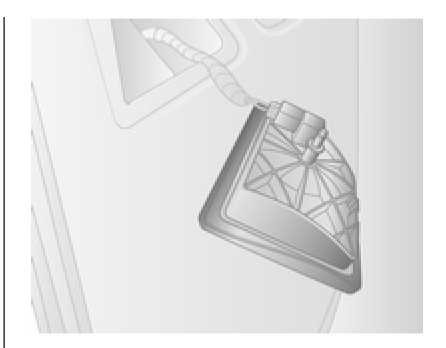
3. Desmonte el portalámparas de la parte trasera del retrovisor inferior.
4. Cambie la bombilla.

5. Vuelva a montar el portalámparas.
6. Vuelva a montar el tornillo.

Tercera luz de freno



1. Desmonte la tapa desde el interior de la puerta trasera.
2. Desenrosque la tuerca del pasador de posición en la parte posterior del grupo óptico.



3. Desmonte el grupo óptico de la abertura en el lado exterior.
4. Desenchufe el conector del grupo óptico.
5. Desmonte el portalámparas del grupo óptico y sustituya la bombilla.
6. Monte el portalámparas en el grupo óptico y enchufe el conector en el grupo óptico.
7. Vuelva a colocar el grupo óptico en la abertura y asegúrese de que asiente correctamente.
8. Vuelva a montar la tuerca en el pasador de posición en la parte posterior del grupo óptico.
9. Monte la tapa en el interior de la puerta trasera.

Luz de la matrícula



1. Suelte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Desmonte la tapa y sustituya la bombilla.
3. Vuelva a montar la lente.

Luces interiores

Luz de cortesía delantera



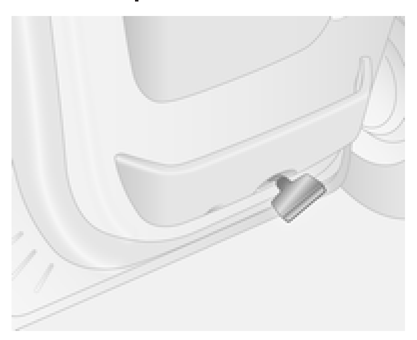
1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Vuelva a montar la lente.

Luz del compartimento de carga



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Desmonte la tapa de la lente y sustituya la bombilla.
4. Vuelva a enchufar el conector y a montar el grupo óptico.

Luz de la puerta delantera



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Desmonte la lente del grupo óptico.
3. Sustituya la bombilla y monte la lente.
4. Vuelva a montar el grupo óptico.

Luces de cortesía traseras

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la guantera

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

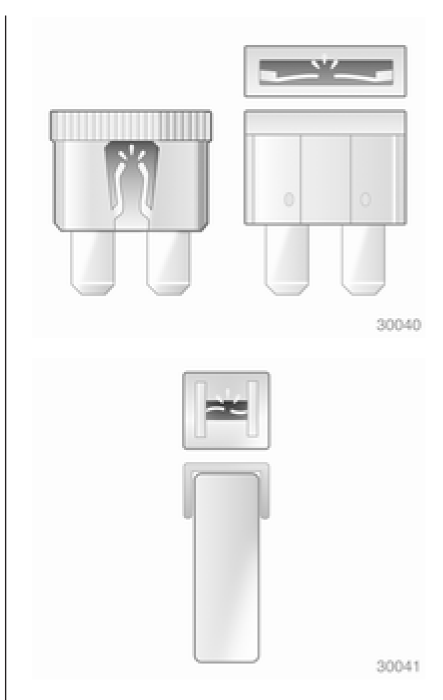
Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- una en el lado del conductor del tablero de instrumentos, detrás de un panel de revestimiento
- otra en el compartimento del motor, junto al depósito de expansión del refrigerante

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.



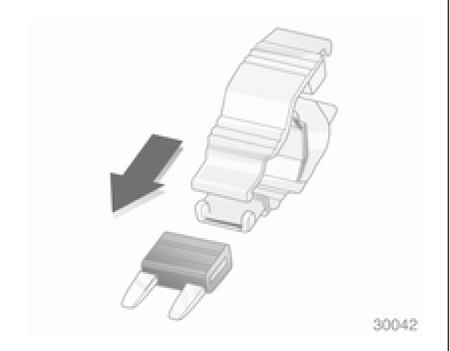
Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

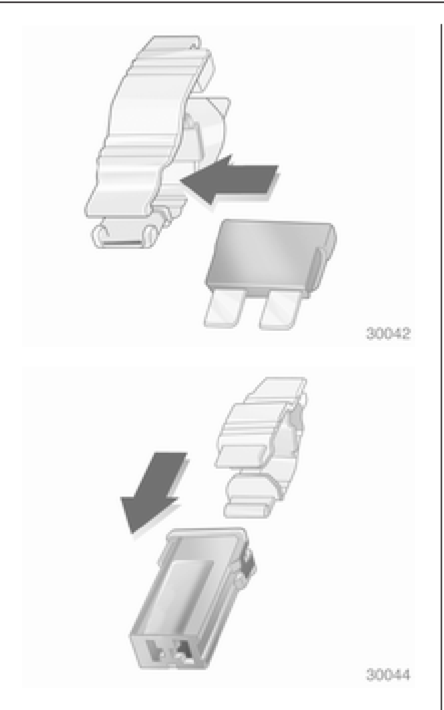
Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. Recurra a un taller.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Extractor de fusibles





Para facilitar el cambio de fusibles, hay un extractor de fusibles en la caja de fusibles del tablero de instrumentos.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del compartimento del motor

Situada junto al depósito de expansión del refrigerante.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

Debido a la limitada accesibilidad, haga sustituir los fusibles en un taller.

Símbolo	Circuito
	Luces laterales derechas
	Luces laterales izquierdas
	Luz de cruce derecha
	Luz de cruce izquierda
	Faros antiniebla
	Luz de carretera izquierda
	Luz de carretera derecha
ABS	ABS

Símbolo	Circuito
	Limpiaparabrisas
	Aire acondicionado
	Parabrisas térmico

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



Situada detrás de un panel de revestimiento en el lado izquierdo del tablero de instrumentos. Tire de la parte superior del panel de revestimiento para desmontarlo.

No guarde ningún objeto detrás de este panel.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

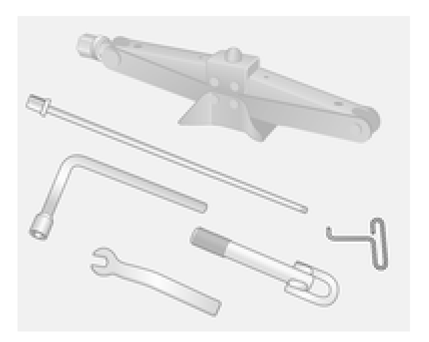
Símbolo	Circuito
	Sistema de infoentretenimiento, calefacción de asiento, pantalla de visualización del vehículo, conexiones de audio, alarma
	Toma de corriente
	Encendedor de cigarrillos
	Tablero de instrumentos
	Cierre centralizado
	Intermitentes, pilotos antiniebla, módulo de control de la carrocería
DIAG	Conector de diagnosis
	ABS, programa electrónico de estabilidad

Símbolo	Circuito
	Luces interiores, luces de freno
	Módulo de control de la carrocería
STOP	Luz de freno
ALIM UCH	Módulo de control de la carrocería, elevalunas eléctricos, aire acondicionado
	Luneta térmica trasera, lado izquierdo
	Luneta térmica trasera, lado derecho
	Lavaparabrisas
	Inmovilizador electrónico
	Asientos calefactados
FBL	Iluminación estática en curvas
	Conexión para manos libres

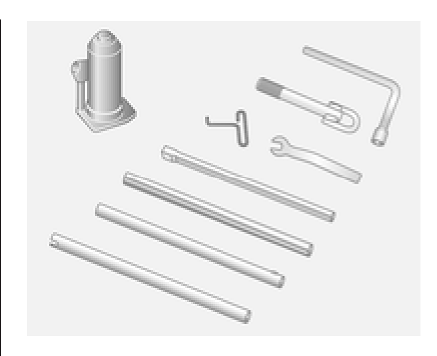
Símbolo	Circuito
T	Tacógrafo
PTO	Toma de fuerza
(símbolo bocina)	Bocina
(símbolo precalentamiento)	Precalentamiento, filtro de combustible diésel
(símbolo ventilador)	Ventilador de climatización
ADP	Adaptaciones adicionales
(símbolo elevalunas)	Elevalunas eléctricos, módulo de control de la carrocería

Herramientas del vehículo

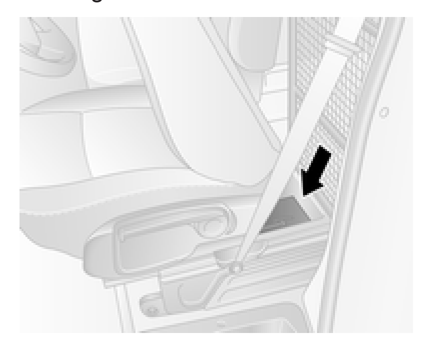
Herramientas



El gato, la llave para ruedas, los adaptadores, el gancho para los tapacubos, la llave y la argolla de remolque van dentro de una unidad, que se guarda debajo del asiento delantero.



Vehículos con tracción trasera: Se incluye también un gato hidráulico y un juego de extensiones para usarlas con el gato.



Para acceder a esta unidad, deslice el asiento totalmente hacia delante y abata el respaldo.

Juego de reparación de neumáticos ➪ 150.

Rueda de repuesto ➪ 155.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Dependiendo de la legislación nacional aplicable, debe fijarse un aviso dentro del campo visual del conductor indicando la velocidad máxima autorizada con dichos neumáticos.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **215/65 R 16 C 109 R**

215	=	Anchura del neumático, en mm
65	=	Relación de sección(altura del neumático respecto a la anchura) en %
R	=	Tipo de cubierta: Radial
RF	=	Tipo: RunFlat
16	=	Diámetro de la llanta, en pulgadas
C	=	Carga o uso comercial
88	=	Índice de carga; p. ej.: 109 corresponde a 1.030 kg aprox.
R	=	Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q	=	hasta 160 km/h
S	=	hasta 180 km/h
T	=	hasta 190 km/h

H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Presiones de los neumáticos ⇨ 184.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

⚠Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Tracción trasera, con ruedas gemelas

Cuando se infle el neumático exterior, el tubo de inflado debería pasarse entre las dos ruedas.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

⚠Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

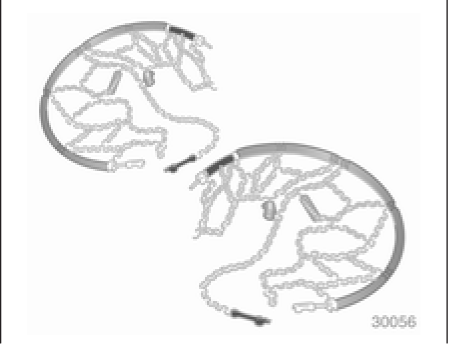
Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tazas de rueda inadecuadas puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas motrices. En vehículos con ruedas traseras gemelas, sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas exteriores.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Puede que los tapacubos de las llantas de acero rocen con alguna parte de las cadenas. En tal caso, desmonte los tapacubos.

Las cadenas sólo deben usarse a velocidades de hasta 50 km/h y, en trayectos sin nieve, sólo deben usarse poco tiempo ya que, cuando se circula por una carretera dura, se desgastan rápidamente y pueden romperse.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

> **⚠ Advertencia**
>
> No conduzca a más de 80 km/h.
>
> No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.
>
> La dirección y maniobrabilidad pueden verse afectadas.

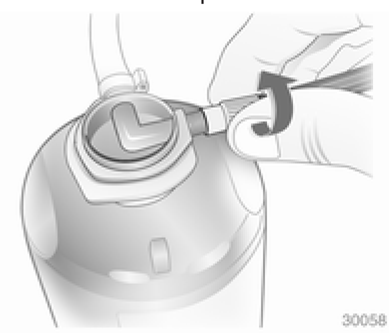
Si el vehículo tiene un neumático pinchado:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento delantero. Para acceder al juego, deslice el asiento totalmente hacia delante y abata el respaldo.

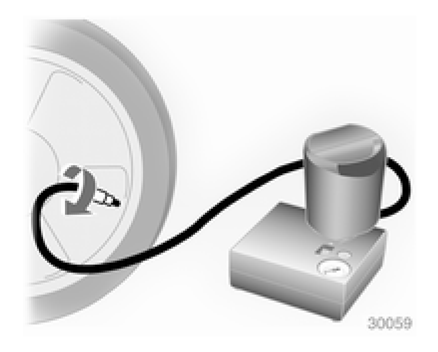


1. Desmonte el compresor del juego de reparación de neumáticos.
2. Saque el cable de conexión y el tubo flexible de aire de los compartimentos situados en la parte inferior del compresor.

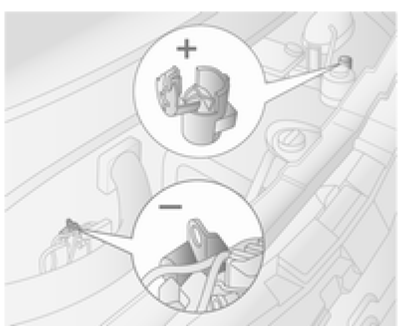


3. Enrosque el tubo flexible de aire del compresor a la conexión en el bote de sellador.
4. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.

   Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote de sellador esté en posición vertical.
5. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.

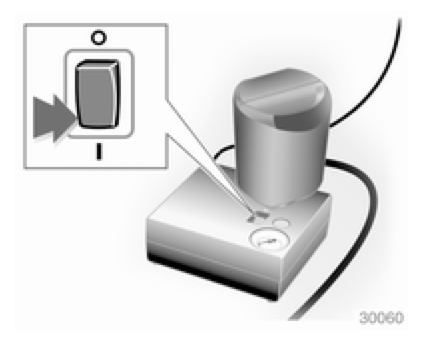


6. Enrosque el tubo flexible de llenado a la válvula del neumático.
7. El interruptor del compresor debe estar en **O**.

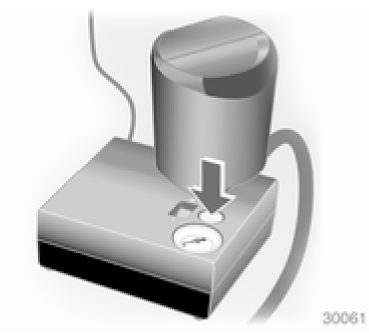


8. Conecte el cable eléctrico rojo **+** del compresor al borne de arranque de emergencia ⇨ 157.
9. Conecte el cable eléctrico negro **–** a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor.

   Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



10. Ponga el interruptor basculante del compresor en **I**. El neumático se llenará con el sellador.
11. El manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta 6 bar. Posteriormente, la presión empieza a descender.
12. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.



13. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 184. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

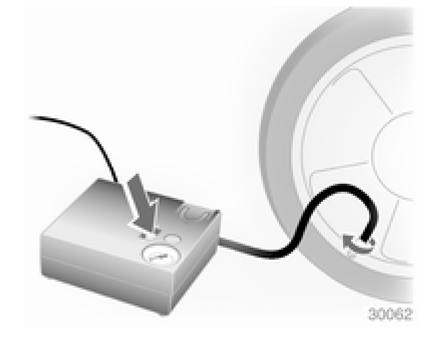
   Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos,

desconecte el juego de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo para que el neumático gire una vuelta completa (aprox. 2 metros). Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

Si la presión del neumático es excesiva, utilice el botón situado encima del indicador de presión para vaciar el aire.

El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.

14. Desacople el juego de reparación de neumáticos. Enrosque el tubo flexible de inflado a la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.
15. Elimine el exceso de sellador con un paño.
16. La pegatina que se adjunta con el juego de reparación de neumáticos, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.



17. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Tras haber recorrido 10 km aproximadamente (no más de 10 minutos), pare y compruebe la presión del neumático usando el compresor. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.
18. Si la presión del neumático es superior a 3,1 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

    Si la presión del neumático es inferior a 3,1 bar, no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.
19. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.

⚠Advertencia

Evite que el sellador entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. Si llegara a ingerirse, acuda inmediatamente al médico.

Nota
Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de 7 bar.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos, etc. Están alojados en la parte inferior del compresor. Para desmontarlos, enrosque el tubo flexible de aire del compresor y extraiga el adaptador.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 150.

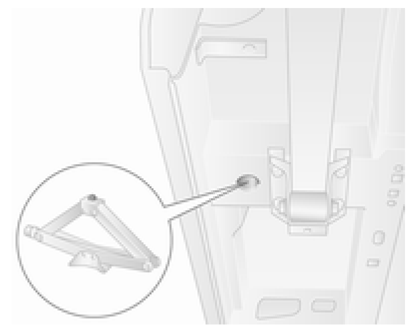
Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

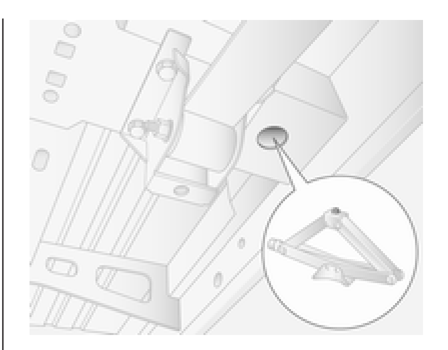
- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 155.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno donde está estacionado el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable (con un grosor máximo de 1 cm).
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.
- Limpie los tornillos o las tuercas de rueda y sus roscas antes de montar la rueda.

⚠ Advertencia

No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.

1. Desmonte el tapacubos usando el gancho suministrado. Herramientas del vehículo ⇨ 146.
2. Inserte completamente la llave para ruedas y afloje cada tornillo o tuerca de rueda media vuelta.



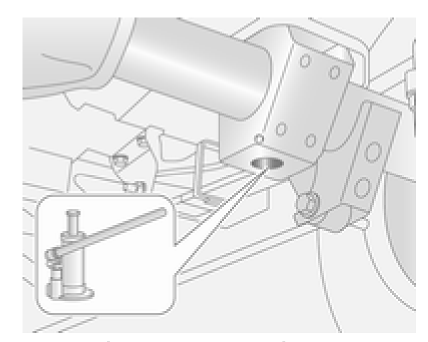


3. Vehículos con tracción delantera:

   Levante el vehículo colocando el puntal almohadillado de elevación del gato debajo del orificio situado más cerca de la rueda afectada.

   Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del orificio, de modo que no pueda resbalar.

   Acople la llave para ruedas al gato y suba el vehículo girando la llave hasta que la rueda quede separada del suelo.



Vehículos con tracción trasera:

Preste atención a las instrucciones de uso suministradas con el gato hidráulico y monte las piezas necesarias según lo especificado.

Coloque el adaptador en el orificio de elevación situado más cerca de la rueda afectada.

Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. La cabeza del gato debe estar perpendicular al orificio. Bombee el gato pulsando sobre la llave para ruedas a fin de colocar la placa base en la posición correcta.

Eleve el vehículo pulsando sobre la llave para ruedas hasta que la rueda se despegue del suelo.

4. Desenrosque por completo las tuercas o los tornillos de rueda y límpielos con un paño.

   Ponga las tuercas o los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.

5. Cambie la rueda.
6. Enrosque las tuercas o los tornillos de la rueda.
7. Baje el vehículo.
8. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete cada tornillo o tuerca de rueda siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de: 172 Nm (tracción delantera), 235 Nm (tracción trasera con ruedas traseras gemelas), 264 Nm (tracción trasera con ruedas traseras sencillas).
9. Vuelva a montar el tapacubos.
10. Guarde la rueda sustituida ⇨ 155 y las herramientas del vehículo ⇨ 146.
11. Haga equilibrar la nueva rueda montada en el vehículo. Compruebe la presión del neumático montado ⇨ 184 y también el par de apriete de los tornillos o las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

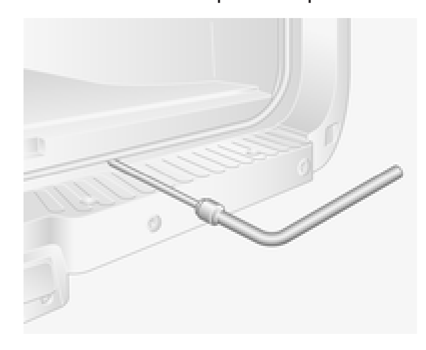
Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 150.

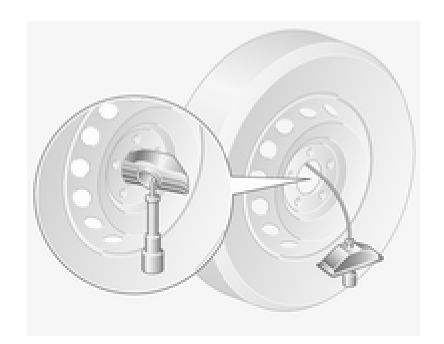
El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

La rueda de repuesto se aloja debajo del bastidor del vehículo, con un torno y se asegura mediante un cable tensado con la llave para ruedas y un adaptador.

Es posible que sea necesario elevar el vehículo con el gato para acceder a la rueda de repuesto, si el vehículo va cargado al máximo y es un neumático trasero el que está pinchado.

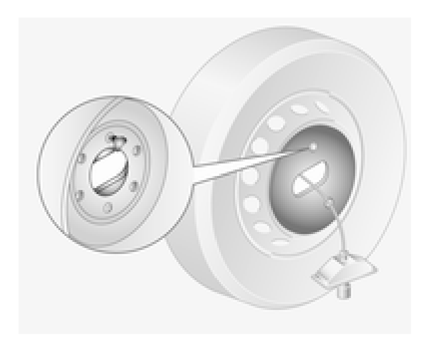


Para soltar la rueda de repuesto, afloje el cable con la llave para ruedas y el adaptador, y baje la rueda por completo.



Coloque la rueda en posición vertical, desmonte el pasador de la sujeción y suelte la rueda del cable.

Los vehículos con ruedas gemelas tienen una placa de montaje adicional acoplada a la rueda de repuesto. Antes de usar la rueda, afloje la tuerca y desmonte la placa de montaje.



Cuando vuelva a montar una rueda de repuesto, acople la placa de montaje y fíjela con la tuerca.

Cuando monte una rueda de repuesto, tienda el cable desde la parte posterior y atravesando el centro de la rueda. Acople la sujeción y el pin, asegurándose de que la posición sea correcta y de que la parte delantera de la rueda quede mirando hacia abajo. Apriete el cable usando la llave para ruedas y el adaptador hasta que la rueda quede asegurada.

Neumáticos de verano y de invierno

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de repuesto esté equipada con un neumático de verano.

Si utiliza la rueda de repuesto equipada con un neumático de verano, puede que se vea afectado el comportamiento de marcha del vehículo, sobre todo en carreteras con firmes deslizantes.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

■ No conduzca a más de 80 km/h.
■ Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con un cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

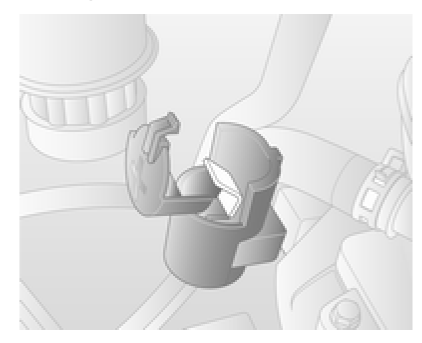
⚠ Advertencia

Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

■ No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
■ Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
■ Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.
■ Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.

- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 25 mm^2.
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.

Borne de arranque de emergencia

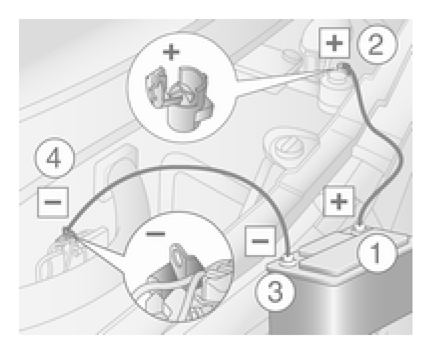


Si se descarga la batería, el borne de arranque de emergencia permite arrancar el vehículo sin tener que acceder a la batería alojada en el interior del mismo.

El borne de arranque de emergencia está situado en el compartimento del motor y se identifica por un signo "+" en la tapa aislante roja. Levante la tapa aislante roja para acceder al conector del borne.

Asegúrese de volver a colocar la tapa aislante roja en su posición cuando el borne no esté en uso.

Procedimiento de arranque con cables



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne de arranque de emergencia del vehículo con la batería descargada.

3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

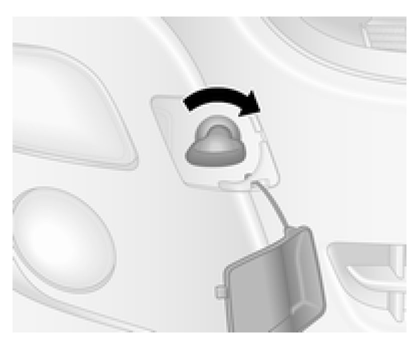
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 146.



Suelte la cubierta con una herramienta apropiada y desmóntela.

Enrosque la argolla de remolcado en sentido horario en el punto de remolque delantero y apriétela totalmente usando la llave para ruedas.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque, nunca al parachoques ni a los elementos de la suspensión delantera.

Atención

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Conecte las luces de emergencia de ambos vehículos.

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto en vehículos con caja de cambios MTA, el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera, nunca al eje trasero ni a los elementos de la suspensión.

La argolla de remolque trasera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc..

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Compartimento del motor

Es aconsejable lavar el compartimento del motor antes y después del invierno y protegerlo con cera. Antes

de lavar el motor, proteja el alternador y el depósito del líquido de frenos con fundas de plástico.

Al lavar el motor con chorro de vapor, no se debe dirigir el chorro hacia los componentes del sistema antibloqueo de frenos, del aire acondicionado ni de la transmisión de correas o sus componentes.

Después de lavar el motor, haga conservar todos los componentes del compartimento del motor con cera protectora en un taller.

No use equipos de limpieza a alta presión.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención
Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos. Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 72.

Identificación del motor ⇨ 169.

Intervalos de servicio europeos (salvo autobús)

Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Intervalos de servicio europeos (sólo autobús)

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Croacia, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido, República Checa.

Intervalos de servicio para Rumanía y Bulgaria

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Intervalos de servicio para Turquía

Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio internacionales son válidos para los siguientes países:

Albania, Bosnia-Herzegovina, Chipre, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Rusia, Serbia, Sudáfrica, Ucrania.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Indicación de servicio

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros que dependen del uso.

La indicación de servicio, situada en el centro de información del conductor, informa de cuándo se debe realizar el siguiente trabajo de mantenimiento. Recurra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 72.

Control del nivel de aceite del motor ⇨ 72.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

⚠Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar.

La calidad del aceite garantiza la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura. Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, tendrá que usar aceites de motor especificados de otras calidades.

Calidad del aceite del motor

dexos 2	=	Todos los motores de gasolina y diésel

Calidades alternativas si no está disponible dexos:

GM-LL-A-025	=	Motores de gasolina
GM-LL-B-025	=	Motores diésel

Calidades alternativas si no están disponibles GM-LL-A-025 o GM-LL-B-025:

ACEA A3/B3	=	Motores de gasolina
ACEA A3/B4	=	Motores diésel sin DPF
ACEA C3	=	Motores diésel con DPF

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 y A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

Utilice sólo aceite de motor con los grados de viscosidad SAE 5W-30 ó 5W-40, 0W-30 ó 0W-40.

El grado de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima.

- hasta -25 °C:

  SAE 5W-30 o SAE 5W-40
- inferior a -25 °C:

  SAE 0W-30 o SAE 0W-40

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año.

El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, puede causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos DOT4.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

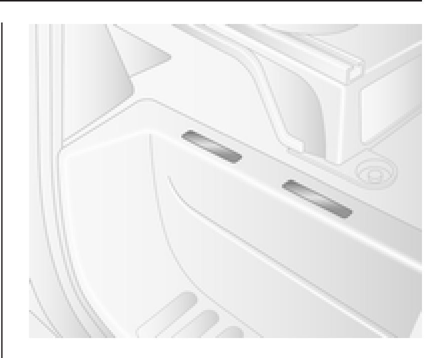
Datos técnicos

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo (VIN) se ve a través del parabrisas.

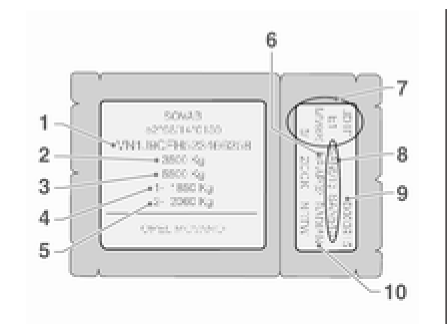


El VIN también está indicado debajo de una tapa de plástico desmontable situada en el estribo de la puerta delantera derecha. Suelte la tapa con un destornillador de punta plana para acceder.

Placa de características



La placa de características está situada en el pilar de la puerta derecha.



Información de la placa de características[1]:

1 = Número de identificación del vehículo
2 = Peso máximo autorizado
3 = Peso máximo combinado
4 = Carga máxima admisible en el eje delantero
5 = Carga máxima admisible en el eje trasero
6 = Código de acabado
7 = Especificaciones técnicas del vehículo, que incluyen: el código de pintura del vehículo, el nivel de equipamiento y el tipo de vehículo
8 = Especificación de equipamiento adicional
9 = Número de fabricación
10 = Código del acabado interior

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

[1] La placa del VIN en su vehículo puede diferir de la ilustración mostrada.

Código de identificación del motor y número de serie

Estampado en el bloque motor y en una etiqueta fijada a la cubierta de cadena de la distribución, según la variante.

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación comercial	2.3 CDTI[2]	2.3 CDTI[2]	2.3 CDTI[2]
Distintivo del motor	M9T	M9T	M9T
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	2299	2299	2299
Potencia del motor [kW] (CV)	74 (100)	92 (125)	107 (145)
a rpm	3500	3500	3500
Par [Nm]	280	310	350
a rpm	1250 - 2000	1250 - 2000	1500 - 2750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel

[2] Con o sin filtro de partículas diésel.

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3][4]
Vehículo comercial	Tracción trasera	L3	H2	3500[5]	2110
				3500[6]	2246
				4500[6]	2246
			H3	3500[5]	2110
				3500[6]	2246
				4500[6]	2246
		L4	H2	3500[6]	2324
				4500[6]	2324
			H3	3500[6]	2324
				4500[6]	2324

[3] El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

[4] Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90 %. Excluido el peso del conductor y opciones como la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

[5] Con ruedas traseras sencillas.

Ir a inicio

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3)4)]
Vehículo comercial	Tracción trasera	L3	H2	3500[7)]	2110
				3500[8)]	2246
				4500[6)]	2246
			H3	3500[5)]	2110
				3500[6)]	2246
				4500[6)]	2246
		L4	H2	3500[6)]	2324
				4500[6)]	2324
			H3	3500[6)]	2324
				4500[6)]	2324

6) Con ruedas traseras gemelas.
5) Con ruedas traseras sencillas.
3) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.
4) Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90 %. Excluido el peso del conductor y opciones como la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.
7) Con ruedas traseras sencillas.
8) Con ruedas traseras gemelas.

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3][4]
Cabina plataforma	Tracción delantera	L1	H1	3500	1546
		L2	H1	3500	1555
			H2	3500	1555
		L3	H1	3500	1574
			H2	3500	1574

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3][4]
Chasis cabina	Tracción delantera	L2	H1	3500	1681

[3] El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

[4] Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90 %. Excluido el peso del conductor y opciones como la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3)4)]
Chasis cabina	Tracción trasera	L2	H1	3500	1825
		L3	H1	3500	1851
				4500	1966[9)]
		L4	H1	4500	1997[9)]

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3)4)]
Cabina doble	Tracción delantera	L3	H1	3500	1908

Modelo	Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado	Peso en vacío[3)4)]
Cabina doble	Tracción trasera	L2	H1	3500	2025
		L3	H1	3500	2053
				4500	2145[9)]
		L4	H1	4500	2210[9)]

3) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

4) Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90 %. Excluido el peso del conductor y opciones como la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

9) Con ruedas traseras gemelas.

Dimensiones del vehículo

Vehículo comercial	**Tracción delantera**		
Peso máximo autorizado	**2800, 3300, 3500**	**3300, 3500**	**3500**
Longitud	**L1**	**L2**	**L3**
Longitud [mm]	5048	5548	6198
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm] H1	2303	-	-
H2	2499	2502	2502
H3	-	2749	2749
Distancia entre ejes [mm]	3182	3682	4332
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750	1750
Traseros	1730	1730	1730

Vehículo comercial	Tracción trasera		
Peso máximo autorizado	3500[10]	3500[11], 4500[11]	3500[11], 4500[11]
Longitud	L3	L3	L4
Longitud [mm]	6198	6198	6848
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm] H1	-	-	-
H2	2539	2556	2553
H3	2788	2816	2803
Distancia entre ejes [mm]	3682	3682	4332
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750	1750
Traseros	1730	1730	1730

[10] Con ruedas traseras sencillas.
[11] Con ruedas traseras gemelas.

Combi	Tracción delantera	
Peso máximo autorizado	2800, 3500	2800, 3500
Longitud	L1	L2
Longitud [mm]	5048	5548
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	2020	2020
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm] H1	2303	-
H2	-	2502
H3	-	-
Distancia entre ejes [mm]	3182	3682
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750
Traseros	1730	1730

Chasis cabina, cabina doble	Tracción delantera		Tracción trasera			
Peso máximo autorizado	**3500**	**3500**	**3500** [12]	**3500**[12]	**3500**[13], **4500**[13]	**3500**[13], **4500**[13]
Tamaño	**L2**	**L3**	**L2**	**L3**	**L3**	**L4**
Longitud [mm]	5642	6292	5642	6292	6192	6842
Anchura sin retrovisores [mm]	2020	2020	2020	2020	2020	2020
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Distancia entre ejes [mm]	3682	4332	3682	4332	3682	4332
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Traseros	1730	1730	1730	1730	1730	1730

[12] Con ruedas traseras sencillas.
[13] Con ruedas traseras gemelas.

Ir a inicio

Cabina plataforma	Tracción delantera		
Peso máximo autorizado	**3500**	**3500**	**3500**
Tamaño	**L1**	**L2**	**L3**
Longitud [mm]	5142	5642	6292
Anchura sin retrovisores [mm]	2020	2020	2020
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Distancia entre ejes [mm]	3182	3682	4332
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750	1750
Traseros	1730	1730	1730

Bus	Tracción delantera	Tracción trasera
Peso máximo autorizado	**3900**	**4500**[14]
Longitud	**L3**	**L4**
Longitud [mm]	[15]	[15]
Anchura sin retrovisores [mm]	2020	2020
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470

14) Con ruedas traseras gemelas.
15) Valor no disponible en la fecha de impresión.

Bus	**Tracción delantera**	**Tracción trasera**
Peso máximo autorizado	**3900**	**4500**[14]
Longitud	**L3**	**L4**
Distancia entre ejes [mm]	4332	4332
Altura, sin carga (sin antena) [mm] H2	[15]	-
H3	-	[15]
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750
Traseros	1730	1730

[15] Valor no disponible en la fecha de impresión.

Dimensiones del espacio de carga

Vehículo comercial	Tracción delantera					
Longitud	L1		L2		L3	
Altura del techo	H1	H2	H2	H3	H2	H3
Peso máximo autorizado	2800, 3300, 3500	2800, 3300, 3500	3300, 3500	3300, 3500	3500	3500
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1627	1820	1820	1820	1820	1820
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1580	1580	1580	1580	1580	1580
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1700	1894	1894	2144	1894	2144
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1765	1765	1765	1765	1765	1765
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2583	2583	3083	3083	3733	3733

Vehículo comercial	Tracción trasera					
Longitud	L3				L4	
Altura del techo	H2		H3		H2	H3
Peso máximo autorizado	3500	4500	3500	4500	4500	4500
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1724	1724	1724	1724	1724	1724
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1580	1580	1580	1580	1580	1580
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1798	1798	2048	2048	1798	2048
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1765	1765	1765	1765	1765	1765
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1380	1080	1380	1080	1080	1080
Longitud máxima del piso de carga [mm]	3733	3733	3733	3733	4383	4383

Capacidades

Motor	M9T
Aceite de motor incluido el filtro [l]	Tracción delantera 8,9 Tracción trasera 8,0
entre MIN y MAX [l]	1,5 - 2,0
Depósito de combustible, capacidad nominal [l]	80 ó 105

Presiones de los neumáticos

Tracción delantera			Presión de los neumáticos con carga completa[16)]	
Motor	PMA	Neumático	Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	2800	215/65 R16 C	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
	3300	215/65 R16 C	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
	3500	225/65 R16 C	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

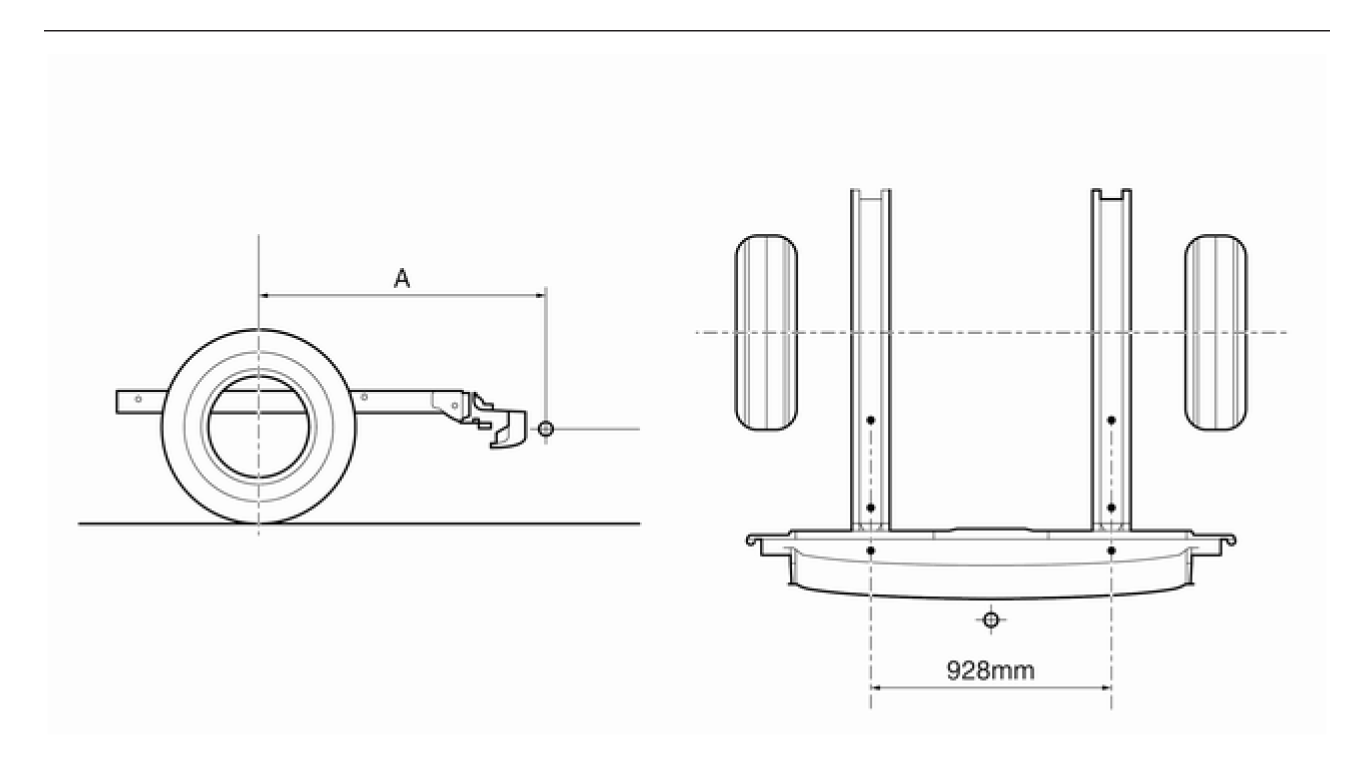
Tracción trasera, con ruedas sencillas			Presión de los neumáticos con carga completa[16)]	
Motor	PMA	Neumático	Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	235/65 R16 C	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

Tracción trasera, con ruedas gemelas			Presión de los neumáticos con carga completa[16)]	
Motor	PMA	Neumático	Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
	4500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

16) La rueda de repuesto se debe ajustar a la presión máxima aplicable que se muestra en el cuadro.

Dimensiones de montaje del enganche de remolque

Tracción	Dimensión A
Tracción delantera [mm]	1100
Tracción trasera, con ruedas sencillas [mm]	1760
Tracción trasera, con ruedas gemelas [mm]	1753


A
928mm

Información de clientes

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Algunos datos se guardan durante el funcionamiento normal del vehículo para facilitar posibles reparaciones de fallos detectados; otros datos son almacenados sólo en caso de accidente o incidente por el registrador de datos (una especie de "caja negra").

Los sistemas pueden registrar datos sobre el estado del vehículo y su manejo (p. ej., régimen del motor, accionamiento de los frenos, utilización de los cinturones de seguridad). Para la lectura de estos datos, son necesarios equipos especiales y acceso al vehículo. Esto ocurrirá durante el mantenimiento del vehículo en un taller. Algunos datos se transmiten electrónicamente a los sistemas de diagnosis global de GM. El fabricante no accederá a la información sobre un accidente, ni la facilitará a terceros, excepto:

- con autorización del propietario del vehículo o, en vehículos de leasing, con la autorización del titular del arrendatario
- por requerimiento policial o de organismos estatales equivalentes
- como parte de la defensa en caso de proceso judicial contra el fabricante
- por prescripción legal

Además, el fabricante podrá utilizar los datos recopilados y recibidos:

- con fines de investigación propia
- para facilitarlos con fines de investigación, siempre que se garantice la confidencialidad y se demuestre la necesidad
- para compartir con otras organizaciones conjuntos de datos, no vinculados a un vehículo específico, con fines de investigación

Índice alfabético

R

S

T

U

V

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: Please set Release Date in Metadata!, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA 2683-3-en

Please set Release Date in Metadata!
09 921 513



Ir a inicio